



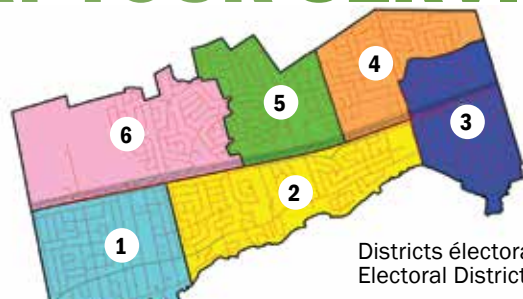
DANS CE NUMÉRO | IN THIS ISSUE

Arbres Trees	9
Permis en ligne Online permits	12
Aînés Seniors	18
Camps d'été Summer camps	29

À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE

CONSEIL | COUNCIL

Maire Mayor	georges.bourelle@beaconsfield.ca	514 428-4410
District 1	dominique.godin@beaconsfield.ca	514 591-0055
District 2	martin.st-jean@beaconsfield.ca	514 791-6674
District 3	robert.mercuri@beaconsfield.ca	514 400-7379
District 4	david.newell@beaconsfield.ca	514 835-3659
District 5	roger.moss@beaconsfield.ca	514 426-2144
District 6	peggy.alexopoulos@beaconsfield.ca	514 697-5620



Districts électoraux
Electoral Districts

SÉANCE DU CONSEIL | COUNCIL MEETING

WEBDIFFUSION DE LA SÉANCE DU CONSEIL



Hôtel de Ville | City Hall
303, boul. Beaconsfield

Le lundi 24 mars,
les mardis 22 avril et 20 mai à 20 h
Monday, March 24,
Tuesdays, April 22
and May 20 at 8 p.m.

WEBCAST OF COUNCIL MEETING

Sous-titrage disponible
Closed captioning available

Les questions peuvent être soumises
idéalement avant midi, le jour de la séance en
complétant notre formulaire en ligne.
Questions may be submitted ideally before noon
on the day of the meeting by completing our online form.

En personne et en virtuel
In person and online

beaconsfield.ca

CENTRE RÉCRÉATIF | RECREATION CENTRE

☎ 514 428-4520 @ loisirs@beaconsfield.ca
1974, City Lane

HORAIRE DE LA RÉCEPTION | RECEPTION HOURS

Lundi au vendredi : de 8 h à 21 h

Samedi et dimanche : de 9 h à 20 h

Monday to Friday: from 8 a.m. to 9 p.m.

Saturday and Sunday: from 9 a.m. to 8 p.m.

BIBLIOTHÈQUE | LIBRARY

☎ 514 428-4460 @ bibliotheque@beaconsfield.ca
303, boul. Beaconsfield Blvd.

Lundi à vendredi : de 10 h à 20 h

Samedi et dimanche : de 10 h à 17 h

Monday to Friday: from 10 a.m. to 8 p.m.

Saturday and Sunday: from 10 a.m. to 5 p.m.

TRAVAUX PUBLICS | PUBLIC WORKS

☎ 514 428-4500 ☎ 514 428-4511 @ info@beaconsfield.ca
300, prom. Beaufort Drive

Lundi au jeudi : de 7 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 15

Vendredi : de 7 h 30 à midi

Monday - Thursday: from 7:30 a.m. to noon and from 1 to 4:15 p.m.

Friday: from 7:30 a.m. to noon

SITE DE DÉPÔT • DROP-OFF SITE

Du lundi au vendredi : de 7 h 15 à 11 h 30 et de 12 h 15 à 15 h

Samedi : de 9 h à midi, d'avril à novembre

Monday to Friday: from 7:15 to 11:30 a.m. and from 12:15 to 3 p.m.

Saturday: from 9 a.m. to noon, from April until November

HÔTEL DE VILLE | CITY HALL

☎ 514 428-4400 ☎ 514 428-4424 @ info@beaconsfield.ca
303, boul. Beaconsfield Blvd., Beaconsfield, QC, H9W 4A7

Lundi au jeudi : de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45

Vendredi : de 8 h à midi

Monday to Thursday: from 8 a.m. to noon and from 1 to 4:45 p.m.

Friday: from 8 a.m. to noon

ÉDIFICE CENTENNIAL HALL

☎ 514 428-4480 @ centennial@beaconsfield.ca
288, boul. Beaconsfield Blvd.

Lundi au vendredi : de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h

Samedi et dimanche : fermé

Monday to Friday: from 8:30 a.m. to noon and from 1 to 4 p.m.

Saturday and Sunday: closed

ADMINISTRATION • 514 428-4400

info@beaconsfield.ca

Directeur général Director General	Patrice Boileau
Greffier et affaires publiques Registry and Public Affairs	Directrice et greffière Director and City Clerk Nathalie Libersan-Laniel
Finances et trésorerie Finance and Treasury	Directeur et trésorier Director and Treasurer Robert Lacroix
Ressources humaines Human Resources	Directrice Director Myriam Ritort
Aménagement urbain et patrouille municipale Urban Planning and Municipal Patrol	Directeur Director Denis Chabot
Travaux publics Public Works	Directeur Director Dany Iannantuoni
Culture et loisirs Culture and Leisure	Directrice Director Mélanie Côté
Développement durable Sustainable Development	Directeur Director Andrew Duffield

PATROUILLE MUNICIPALE | MUNICIPAL PATROL 24 HRS. • 514 428-5999

URGENCES EMERGENCY

Tous les appels sont enregistrés | All calls are recorded

Permis de stationnement temporaire | Temporary Parking Permits

Travaux publics – soirs et fins de semaine | Public Works – evenings and weekends

Police de quartier | Police Station
Service d'incendie | Fire Department
Panne d'électricité | Power Outage

514 280-0101
514 280-0871
1 800 790-2424



IMPRESSION | PRINTING: ACCENT IMPRESSION - DÉPÔT LÉGAL | LEGAL DEPOSIT: BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC
Cette revue est recyclable et imprimée sur papier recyclé | This magazine is recyclable and printed on recycled paper

VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

J'ai le plaisir de vous informer que le Conseil municipal a adopté le budget 2025. Cette année encore, nous avons été en mesure de limiter l'augmentation de la portion Beaconsfield de la taxe foncière à 2,86 %. En ajoutant les taxes sur les déchets et l'eau, gérées directement par notre Ville, le compte de taxes global augmente de 3,25 %.

En ce qui concerne la portion de l'agglomération de Montréal, notre facture augmente de 4,21 %. Pour une propriété de valeur moyenne, cela se traduit par une hausse de 3,30 % pour les services de l'agglomération. Depuis 2013, la hausse des taxes municipales à Beaconsfield est de 19,41 %, bien inférieure à l'*Indice des prix à la consommation* (IPC) pour la région de Montréal, qui est de 32,9 %. Pendant ce temps, les taxes pour payer les quotes-parts de l'agglomération ont augmenté de 58,34 %.

Nous apprécions les services offerts par l'agglomération, mais je ne répéterai jamais assez que nous payons beaucoup trop cher pour ces services. Le Conseil continue de s'attaquer à cette injustice avec l'appui de conseillers juridiques. La Ville est en attente des dates d'audience pour régler ce litige, dont la somme réclamée dépasse 19,75 millions de dollars, sans compter les intérêts.

Par ailleurs, notre budget reflète notre engagement à moderniser les infrastructures pour mieux répondre aux besoins présents et futurs de notre communauté. La rénovation du Centre récréatif, l'une de nos initiatives majeures, offrira des installations modernes, inclusives et adaptées à tous. En même temps, nous poursuivons nos investissements annuels pour l'entretien des infrastructures essentielles, telles que les routes, trottoirs, égouts et réseaux de drainage. Ces efforts visent à renforcer notre résilience face aux défis climatiques tout en maintenant un milieu de vie fonctionnel et agréable pour tous.

Chaque dollar investi dans ces projets est un pas de plus vers un avenir durable, sain et rassembleur. Pour plus de détails sur ces travaux, je vous invite à consulter l'édition spéciale de novembre 2024 de notre magazine CONTACT, disponible en ligne.

En février, notre ville a été le théâtre d'un phénomène météorologique exceptionnel. En seulement quatre jours, 72,4 cm de neige ont recouvert nos rues et espaces publics, mettant Beaconsfield à l'épreuve face à une tempête hivernale d'une ampleur rarement observée.

Nos employés ont fait preuve de dévouement et de professionnalisme qui ont permis de maintenir nos rues, trottoirs et espaces publics accessibles et sécuritaires, malgré des conditions extrêmes. Leur engagement et leur esprit d'équipe illustrent parfaitement la solidarité qui fait la force de notre communauté.

Ensemble, continuons à bâtir un environnement sûr et accueillant pour tous.



Georges Bourelle
Maire | Mayor

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to Georges Bourelle.

I am pleased to inform you that the Municipal Council has adopted the 2025 budget. Once again, this year we have been able to limit the increase in the Beaconsfield portion of the property tax to 2.86%. If we add the waste and water taxes, which are administered directly by the City, the total tax bill will increase by 3.25%.

For the Montréal Agglomération portion, our bill will increase by 4.21%. For an average-value property, this means an increase of 3.30% for agglomeration services. Since 2013, Beaconsfield's municipal tax increase of 19.41% is significantly lower than the Montréal Agglomération's *Consumer Price Index* (CPI) of 32.9%. At the same time, taxes to cover the agglomeration's share of costs have gone up by 58.34%.

We appreciate the services provided by the agglomération, but I cannot stress enough that we pay far too much for them. Our Council continues to fight this injustice with the help of legal advisors. The City is awaiting hearing dates to resolve this dispute, which is valued at more than \$19.75 million, not including interest.

Our budget also reflects our commitment to upgrading infrastructure to better meet the current and future needs of our community. The refurbishment of the Recreation Centre, one of our major initiatives, will provide modern, inclusive facilities for everyone. At the same time, we pursue our annual investment in the maintenance of essential infrastructure such as roads, sidewalks, sewers and drainage systems. These efforts are designed to strengthen our resilience to climate challenges while maintaining a functional and enjoyable living environment for all.

Every dollar invested in these projects is another step towards a sustainable, healthy and inclusive future. For more details on these projects, I invite you to consult the November 2024 special edition of our CONTACT magazine, available online.

In February, our city was the scene of an exceptional weather phenomenon. In just four days, 72.4 cm of snow covered our streets and public spaces, putting Beaconsfield to the test in the face of a winter storm on a scale rarely seen.

Our employees demonstrated the dedication and professionalism needed to keep our streets, sidewalks and public spaces safe and accessible, despite the extreme conditions. Their commitment and team spirit are a perfect illustration of the solidarity that is the strength of our community.

Together, let's continue to build a safe and welcoming environment for all.



En tant que conseillère municipale, j'ai pu constater directement que de petites actions peuvent avoir un impact important sur notre communauté. Les résidents de Beaconsfield sont reconnus pour leur engagement civique!

Lorsque nous nous impliquons au niveau local, les avantages sont incommensurables, non seulement pour nous-mêmes, mais aussi pour nos familles, nos voisins et l'ensemble de notre communauté. Qu'il s'agisse de faire du bénévolat, d'entraîner une équipe sportive, d'accueillir un nouveau voisin ou de s'impliquer dans l'une des nombreuses organisations de quartier, chaque petit pas contribue à renforcer le tissu social et à tisser des liens durables.

Je vous encourage à prendre quelques instants pour explorer vos options et faire partie de quelque chose de plus grand en visitant ces sites Web :

- **Ville de Beaconsfield - Associations communautaires, culturelles, sportives, de santé et de bien-être**
Beaconsfield.ca/associations
- **Centre d'action bénévole de l'Ouest-de-l'Île**
cabvwi.org
- **Centre de ressources communautaires de l'Ouest-de-l'Île - Secteur communautaire**
crcinfo.ca
- **Les amis du village Beaurepaire - Association des résidents**
lesamisbeaurepaire.com
- **Connectons Beaconsfield**
connectons-connecting.ca

J'encourage tout le monde à s'impliquer d'une façon ou d'une autre, ou à poursuivre l'excellent travail qu'ils font déjà. Ensemble, nous pouvons faire de notre communauté un endroit où tout le monde se sent bienvenu, valorisé et connecté.

Joignez-vous à moi pour discuter de ce sujet et des questions municipales qui vous préoccupent lors de la prochaine séance « **Rencontrez votre conseillère du district 1** » le **mardi 18 mars, de 19 h à 20 h, au chalet du parc Christmas, 424, boul. Beaconsfield.**

« **Mieux vaut prévenir que guérir** », dit l'adage bien connu. Comment cela s'applique-t-il au dossier des quotes-parts – la poursuite contre Montréal et le gouvernement du Québec – et à une densification accrue à Beaconsfield?

Beaconsfield avait raison en 2020 de contester une nouvelle méthode de calcul qui violait une entente conclue par toutes les parties en 2008. Cependant, bien que la poursuite soit toujours en cours, son issue demeure incertaine.

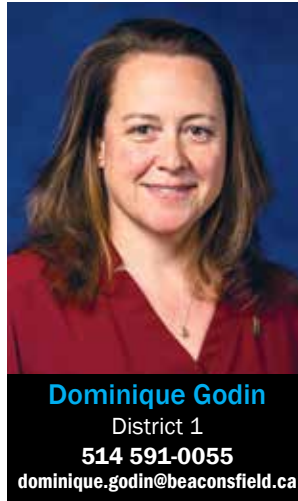
Ce dossier est à la fois juridique et politique. Peu importe l'issue du litige, la réalité demeure : l'agglomération a besoin d'une méthode de calcul des quotes-parts qui fonctionne à la fois pour Montréal et pour les municipalités reconstituées.

Légalement, notre gouvernement provincial peut imposer un grand nombre de choses par décrets. Par exemple, il a « recréé » la Ville de Beaconsfield en tant que ville défusionnée en 2005 par décret. Il serait prudent de considérer un avenir où la méthode de calcul qui existait auparavant – et pour laquelle nous sommes en litige – pourrait ne pas être rétablie.

J'ai récemment insisté sur la densification, mais la densification résidentielle n'est pas une panacée. Pour chaque nouveau dollar provenant des taxes résidentielles, l'agglomération pourrait s'en approprier environ 66 % si la situation reste inchangée. De plus, une population accrue pourrait entraîner une augmentation des services nécessaires et, par conséquent, des dépenses. Les gains nets pourraient donc être limités.

Ainsi, une once de prévention exige que nous commençons à chercher à diversifier nos sources de revenus. Bien que la densification résidentielle soit une option, nous devrions également explorer d'autres sources de revenus, notamment en trouvant des moyens d'augmenter nos revenus commerciaux.

Pouvons-nous nous permettre de ne pas le faire? Pour discuter de ce sujet, ou de tout autre, **je vous invite à me rencontrer à l'édifice Centennial, les 17 mars et 7 avril, à 19 h.**



Dominique Godin

District 1

514 591-0055

dominique.godin@beaconsfield.ca

As a City Councillor, I have seen firsthand how small actions can have a big impact on our community. Beaconsfielders are known for their civic engagement!

When we get involved at the local level, the benefits are immeasurable—not just for ourselves, but for our families, our neighbours, and our entire community. Whether it is volunteering, coaching a team, welcoming a new neighbour, or getting involved in one of the many neighbourhood organizations, every small step helps weave a stronger, more connected social fabric.

I encourage you to take a few moments to explore your options and be part of something bigger by visiting these websites:

- **City of Beaconsfield – Community, Cultural, Sports, Health and Wellness Associations**
Beaconsfield.ca/associations-en
- **Volunteer West Island**
cabvwi.org
- **West Island Community Resources Centre – Community Sector**
crcinfo.ca
- **Les amis du village Beaurepaire – Residents Association**
lesamisbeaurepaire.com
- **Connecting Beaconsfield**
connectons-connecting.ca

I encourage everyone to get involved in some way, or to keep up the great work they are already doing. Together, we can make our community a place where everyone feels welcome, valued, and connected.

Please join me to discuss this and City issues that are top of mind for you at the next **“Meet your District 1 Councillor” on Tuesday, March 18, from 7 to 8 p.m., at the Christmas Park chalet, 424 Beaconsfield Blvd.**



Martin St-Jean

District 2

514 791-6674

martin.st-jean@beaconsfield.ca

“An ounce of prevention is worth a pound of cure” is generally accepted wisdom.

How does this apply to the quote-part file—the lawsuit against Montréal and the Government of Québec—and greater density in Beaconsfield?

Beaconsfield was right in 2020 to litigate against a new calculation that breached an agreement concluded by all parties involved in 2008. However, while the lawsuit is still ongoing, its outcome is not guaranteed.

This dossier is both legal and political. Whatever the outcome of the lawsuit, the reality remains that the agglomeration requires a quote-part calculation method that works for Montréal and the demerged municipalities.

Legally, our provincial government can order a vast number of things by decrees. Case in point: it “re-created” the City of Beaconsfield as a demerged city in 2005 by issuing a decree. We would be wise to consider a future in which the calculation method that once existed, and for which we are litigating, might not return.

I have insisted on densification recently, but residential densification is not a panacea. For every new dollar of residential taxes, the agglomeration could grab about 66% if the situation remains unchanged. In addition, a growing population could lead to an increase in the services required and, consequently, in expenditure. The net gains could be limited.

Hence, an ounce of prevention requires that we start looking at diversifying our sources of income. While residential densification is an option, we should also contemplate other sources of income and among other things, find a way to increase our commercial revenues.

Can we afford not to? To discuss this, or any other subject, **I invite you to meet me at Centennial Hall, on March 17 and April 7, at 7 p.m.**

Bonne nouvelle sur le front du recyclage : depuis quelques mois, il est maintenant possible de déposer dans les bacs bleus des articles qui étaient auparavant interdits. Les contenants en polystyrène dense (comme ceux utilisés pour emballer la viande et le poisson) qui n'étaient pas acceptés auparavant peuvent désormais être recyclés, ainsi que tous les plastiques, à condition qu'il s'agisse d'un emballage, d'un contenant ou d'un matériel imprimé. Cela élargit considérablement le champ de ce qui peut être recyclé et c'est une bonne nouvelle pour nous tous. Cependant, gardez à l'esprit qu'un autre type de polystyrène, souvent appelé « polystyrène friable » en raison de sa tendance à s'effriter facilement, n'est pas accepté dans le bac bleu actuellement. On le retrouve généralement dans les emballages électroniques ou non alimentaires et il est fréquemment utilisé comme matériel de protection. Vous pouvez toutefois recueillir ce matériel et l'apporter au site de dépôt de la Ville pour qu'il soit pris en charge correctement plutôt que d'être envoyé à l'enfouissement. Vous pouvez lire tous les détails concernant notre mise à jour sur le recyclage au beaconsfield.ca/recyclage.

Avec l'arrivée du printemps dans les mois à venir, le nombre de voitures sur les routes augmente, ce qui entraîne une augmentation des problèmes de circulation. Si vous souhaitez que ce problème soit abordé, envoyez un courriel à ccc@beaconsfield.ca pour faire part de vos soucis au Comité consultatif de circulation. Le comité tient généralement des réunions mensuelles de mars à octobre, en fonction du volume des points à l'ordre du jour.

Je tiendrai un autre « **Café avec votre conseiller** » à **La Station Café** (gare de Beaconsfield, 104, rue Elm) le **vendredi 11 avril, de 12 h à 14 h**. Venez me voir si vous voulez discuter des questions municipales qui vous préoccupent.

Des règles de recyclage simplifiées ont été annoncées par Éco Entreprises Québec (EEQ), l'organisme responsable du recyclage au Québec. Les résidents de Beaconsfield peuvent recycler tous les contenants, les emballages et les imprimés. La pureté et la qualité des matériaux recyclés sont la clé d'un recyclage réussi.

Exemple de contamination croisée : mettre un type de matériau dans un autre (par exemple, du papier dans un sac en plastique).

Matières non recyclables : les aérosols, les plastiques biodégradables, la styromousse qui s'effrite, et les tubes de dentifrice (contaminés).

Le recyclage des bouteilles en verre et des bouteilles de la SAQ a encore été reporté. Le Comité consultatif de l'environnement de Beaconsfield avait envisagé une solution clé en main pour la collecte et le recyclage des bouteilles de verre il y a trois ans. Toutefois, le projet avait été abandonné après l'annonce de Québec de l'arrivée prochaine du recyclage du verre.

Compte de taxes foncières : 37 % de vos taxes sont versées à Beaconsfield pour les services locaux, ce qui correspond à un budget de fonctionnement de 31,3 M\$ pour 2025. En comparaison, 63 % de vos taxes sont destinées à Montréal pour les services d'agglomération partagés, avec un budget de fonctionnement de 31,9 M\$, incluant la police, les pompiers et le transport public de la STM. Au cours des six dernières années, les contribuables de Beaconsfield ont payé à Montréal un surplus de 19,75 M\$ en taxation excessive liée à des services partagés discutables. Ces fonds auraient certainement pu être mieux utilisés pour les infrastructures et projets d'immobilisation de Beaconsfield.

Les défenseurs de la fluoruration devraient consulter l'avis du Dr Paul Allison de l'Université McGill, publié dans le Montreal Gazette le 28 octobre 2024, et le transmettre à la mairesse de Montréal.

Contactez-moi si vous souhaitez me rencontrer pour discuter du district 5 et des priorités municipales.



David Newell
District 4
514 835-3659
david.newell@beaconsfield.ca

Good news on the recycling front: for a couple of months now you have been able to put items that were previously not allowed in the blue bins. Dense polystyrene containers (like the material your meat and fish are packaged in) that were previously not permitted are now accepted for recycling, as well as all plastics, as long as they are either packaging, a container, or printed material. This significantly enlarges the scope of what can now be recycled and is good news for us all. Keep in mind that another common type of Styrofoam—often called “loose Styrofoam” due to its tendency to crumble easily—is typically found in electronic or non-food packaging and frequently used as protective material. This type is not currently accepted in the blue bin. However, you can collect this material and bring it to the city drop-off site where it can be disposed of properly rather than being sent to the landfill. You can read all the details concerning our recycling update at beaconsfield.ca/recycling.

As spring rolls in over the coming months, so do more cars on the road, causing traffic issues to creep up. If you would like this matter to be looked into, send an email to ccc@beaconsfield.ca to report your traffic concerns to the Traffic Advisory Committee. This committee typically holds monthly meetings from March to October, depending on the volume of agenda items.

I will host another “**Coffee with your Councillor**” meeting at **La Station Café** (Beaconsfield train station, 104 Elm) on **Friday, April 11, from 12 to 2 p.m.** Drop in if you would like to discuss city issues of concern to you.



Roger Moss
District 5
514 426-2144
roger.moss@beaconsfield.ca

Simpler recycling rules were announced by Éco Entreprise Québec (EEQ), the organization responsible for recycling in Québec. Beaconsfield residents can recycle all containers, all packaging, and all printed material. Purity and the quality of recycled materials are the keys to successful recycling.

Example of cross-contamination: putting one type of material inside a different type of material (paper inside a plastic bag).

Non-recyclable materials: aerosol cans, biodegradable plastics, Styrofoam (that crumbles), and toothpaste tubes (contamination).

The recycling of glass and SAQ bottles has been delayed again. Beaconsfield's Environment Committee had discussed a turnkey solution to collect and recycle glass bottles 3 years ago. The project was dropped because Québec publicized that glass recycling was coming.

Property tax bills: 37% of your taxes are paid to Beaconsfield for local services, reflected in the 2025 operating budget of \$31.3M. By comparison, 63% of your taxes go to Montréal for shared Agglomeration services and an operating budget of \$31.9M, which includes police, fire, and STM public transportation. Over the past 6 years, Beaconsfield taxpayers have overpaid Montréal \$19.75M in excess taxation related to questionable shared services. These funds would certainly have been better spent on Beaconsfield's infrastructure and capital projects.

Fluoridation advocates should google the opinion of Dr. Paul Allison, McGill University, published in Montreal Gazette, on October 28, 2024, and forward it to the mayor of Montréal.

If you would like to meet me to discuss District 5 and municipal priorities, please contact me.

VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

À l'approche du printemps, je souhaite partager quelques informations sur notre programme de restauration des fossés, communément appelé programme de correction de drainage. Nous avons actuellement une liste d'attente d'une centaine de maisons, et nous estimons qu'il faudra environ deux ans pour traiter tous les sites.

Ce programme est actuellement en cours et nous y avons alloué plus d'un million de dollars dans le budget de 2025. Si vous avez un fossé devant votre propriété où l'eau reste stagnante pendant plus de 48 heures après une pluie (sans excès d'eau provenant de votre pompe de puisard), cela empêchera l'herbe de pousser. Il s'agit probablement d'un signe précurseur que le fossé doit être examiné. Dans ce cas, nous vous invitons à communiquer avec notre service des Travaux publics.

Notre équipe technique prendra les mesures nécessaires pour déterminer si votre fossé a besoin d'être remis en état, mais nous vous prions de ne pas tenter de résoudre le problème par vous-même. Par exemple, ajouter de la terre pourrait modifier la pente de votre terrain et causer des dommages supplémentaires à votre propriété ainsi qu'à celle de vos voisins. Continuez à faire preuve de patience, notre équipe se rendra sur votre propriété en temps voulu.



Peggy Alexopoulos

District 6

514 697-5620

peggy.alexopoulos@beaconsfield.ca

As spring is around the corner, I wanted to share some insights on our ditch rehabilitation program, commonly referred to as the drainage correction program. We currently have a waiting list of approximately one hundred homes, and it is estimated that it will take approximately two years to address all sites.

This drainage correction program is currently in play, and we have allocated more than one million dollars to it in our 2025 budget. If you have a ditch in front of your yard where stagnant water is present for more than 48 hours following a rainfall (without any excess water from your sump pump), this will prevent grass from growing. That is likely a leading indicator that the ditch needs to be looked at, in which case, we ask that you please contact our Public Works department.

Our technical team will take the necessary steps to determine whether or not your ditch needs rehabilitation, but please refrain from attempting to solve the problem on your own. As an example, adding top soil would certainly change the grade of your property and can cause further damage to your own and your neighbour's property. Please continue to be patient, our team will get to your property in due course.

Congé de Pâques Easter Holiday



Les bureaux administratifs seront fermés comme suit :

- **Vendredi 18 avril** Vendredi saint
- **Lundi 21 avril** Lundi de Pâques

Le Centre récréatif sera fermé comme suit :

- **Vendredi 18 avril** Vendredi saint
- **Dimanche 20 avril** Pâques
- **Lundi 21 avril** Lundi de Pâques

La Bibliothèque sera fermée comme suit :

- **Vendredi 18 avril** Vendredi saint
- **Dimanche 20 avril** Pâques

La collecte des résidus verts et alimentaires pour le secteur sud aura lieu comme à l'habitude le lundi.

Il sera possible de joindre les services essentiels (refoulements et bris d'aqueduc, Patrouille municipale) en composant le **514 428-5999** et les services d'urgence (police, pompiers, ambulance) en composant le **9-1-1**.

Administrative offices will be closed as follows:

- **Friday, April 18** Good Friday
- **Monday, April 21** Easter Monday

The Recreation Centre will be closed as follows:

- **Friday, April 18** Good Friday
- **Sunday, April 20** Easter
- **Monday, April 21** Easter Monday

The Library will be closed as follows:

- **Friday, April 18** Good Friday
- **Sunday, April 20** Easter

The green and food residue collection for the south sector will be held as usual on Monday.

You can still reach personnel who can provide essential services (sewer backup and water main break, Municipal Patrol) by calling **514 428-5999** and emergency services (police, fire, ambulance) by dialling **9-1-1**.

À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE

CHERCHEZ-VOUS UN EMPLOI D'ÉTÉ À LA VILLE? C'EST LE MOMENT DE POSTULER!

ARE YOU LOOKING FOR A SUMMER JOB AT THE CITY? NOW IS THE TIME TO APPLY!



La Ville de Beaconsfield offre de belles occasions d'emploi aux étudiants ou étudiantes (secondaire 4-5, collégial et universitaire) pendant la saison estivale afin de leur donner la chance d'acquérir de l'expérience dans un milieu de travail dynamique et de développer leurs compétences pour de futurs emplois.

Nous recherchons des personnes dynamiques pour pourvoir plusieurs postes.

Service culture et loisirs

- Instructeur(trices) aquatiques
- Moniteur(trices) de camp de jour
- Moniteur(trice) de camp de jour spécialisé en science et en art
- Sauveteur(trices)
- Surveillant(es) parcs et chalets

Autres services

Étudiants collégiaux et universitaires : vous désirez acquérir des compétences, des connaissances et une expérience de travail qui vous préparent à la carrière que vous avez choisie?

Voici les possibilités que nous offrons cet été :

- Action culturelle
- Archivistique
- Communication
- Développement durable
- Génie civil
- Urbanisme



The City of Beaconsfield offers great summer job opportunities for students (secondary 4-5, college and university) during the summer season, giving them the chance to gain experience in a dynamic workplace and develop their skills for future employment.

We are looking for dynamic individuals to fill several positions.

Culture and Leisure department

- Aquatic instructors
- Day camp monitors
- Day camp monitor specialized in science and art
- Lifeguards
- Park and chalet attendants

Other departments

College and university students: interested in an opportunity to acquire skills, knowledge and work experience that will prepare you for employment in your chosen field?

Here is what we have to offer this summer:

- Cultural Action
- Archival Studies
- Communication
- Sustainable Development
- Civil Engineering
- Urban Planning

Les offres d'emploi sont accessibles dans la section Emplois de notre site Web.
Job postings are available in the Employment section of our website.

beaconsfield.ca

À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE



COLLECTES DE BRANCHES 2025 | 2025 BRANCH COLLECTIONS

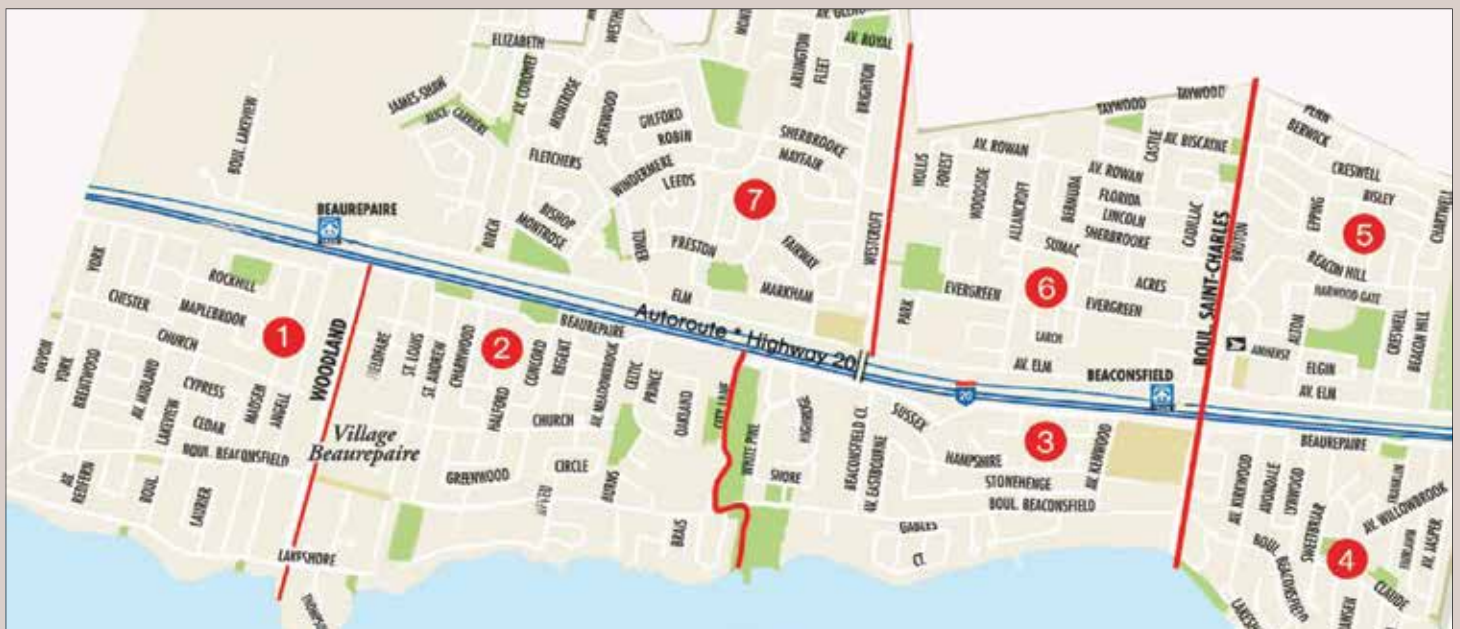
Branches de 15 cm de diamètre maximum

Si vous manquez la collecte, apportez les branches au site de dépôt des Travaux publics entre le 1 octobre et le 15 mars.

Branches - maximum 15 cm in diameter

Should you miss the collection, you can bring branches to the Public Works drop-off site between October 1 and March 15.

Placez vos branches en bordure de rue avant les dates de collecte Place your branches at the roadside before your collection dates	PRINTEMPS SPRING		AUTOMNE FALL	
CÔTÉ SUD				
1 Baie D'Urfé → Woodland (deux côtés both sides)	28 AL	26 MA	2 SE	29 SE
2 Fieldfare (incluant including Thompson Point) → City Lane & Pinetree	5 MA	2 JN	8 SE	6 OC
3 White Pine & Red Cedar → St-Charles (deux côtés both sides)	12 MA	9 JN	15 SE	14 OC
4 Prairie Lane → Pointe-Claire	20 MA	16 JN	22 SE	20 OC
CÔTÉ NORD				
5 Pointe-Claire → St-Charles (deux côtés both sides)	28 AL	26 MA	2 SE	29 SE
6 Ouest de west of St-Charles → Westcroft (deux côtés both sides)	5 MA	2 JN	8 SE	6 OC
7 Brighton → Lakeview N.	12 MA	9 JN	15 SE	14 OC



ABATTAGE ET REMPLACEMENT D'ARBRES TREE FELLING AND REPLACEMENT

INFORMATION
ET FORMULAIRES
INFORMATION
AND FORMS



ABATTAGE :
le document
complété
**Emplacement
de l'arbre** est
obligatoire avec
la demande

TREE FELLING:
the completed
Tree location
document is
mandatory with
the application

Depuis le confort de votre maison
grâce à nos services en ligne :

- Demandez un certificat d'autorisation d'abattage
- Commandez vos arbres de remplacement

Remplacement :

Vous avez remplacé un arbre à la suite d'un abattage autorisé par la Ville et souhaitez obtenir le remboursement de votre dépôt?

- Remplissez le formulaire en ligne
- Fournissez une photo et un plan indiquant l'emplacement du nouvel arbre pour accélérer le traitement de votre demande. Autrement, un inspecteur de la Ville se rendra sur place pour confirmer le remplacement.

From the comfort of your home with
our online services:

- Apply for a tree removal permit
- Order replacement trees

Replacement:

Have you replaced a tree following a removal authorized by the City and wish to get your deposit refunded?

- Fill out the online form
- Provide a photo and a plan showing the location of the new tree to speed up the processing of your request. Otherwise, a City inspector will visit your property to confirm the replacement.



Le programme Ensemble on verdit offre une subvention couvrant 75 % du coût d'un arbre de remplacement.
The Ensemble on verdit program offers a subsidy covering 75% of the cost of a replacement tree.

PLANTATION D'ARBRES SUR LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE TREE PLANTING ON PUBLIC PROPERTY

Gratuit - Quantités limitées – Date limite : 18 juillet ▪ **Free** - Limited quantities – Deadline: July 18

Contribuez à la résilience climatique sans frais! La Ville offre aux citoyens la possibilité de faire planter gratuitement un arbre en façade de leur résidence, sur l'emprise municipale. L'entretien des arbres est assuré par la Ville. La plantation aura lieu à l'automne.

Pour plus d'information ou pour faire une demande :
beaconsfield.ca/arbres

Contribute to climate resilience at no cost! The City offers residents the opportunity to have a tree planted for free in front of their home, on municipal land. Tree maintenance will be provided by the City. Planting will take place in the fall.

For more information or to apply:
beaconsfield.ca/trees



À noter | Note :

Ce programme ne remplace pas les arbres abattus sur des terrains privés. Si vous devez remplacer un arbre sur votre propriété, consultez le programme *Ensemble on verdit* de GRAME ou une pépinière de votre choix.

This program does not replace trees removed from private properties. If you need to replace a tree on your property, consult GRAME's *Ensemble on verdit* program or a nursery of your choice.

À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE



ENSEMBLE ON VERDIT

Un arbre pour votre propriété privée : **profitez d'une subvention de 75 %**

Cette année encore, la Ville de Beaconsfield s'associe à l'organisme à but non lucratif GRAME pour la campagne de verdissement résidentiel *Ensemble on verdit*. **Que ce soit pour planter un nouvel arbre ou remplacer un arbre abattu**, GRAME propose un service clé en main incluant :

- un arbre de votre choix parmi les essences disponibles
- livraison et plantation avec paillis et nutriments
- conseils d'entretien et garantie d'un an

Les arbres offerts sont de grande qualité, avec un calibre notable de 25 mm (diamètre du tronc) qui respecte la réglementation de la Ville sur la taille des arbres de remplacement, à un tarif exceptionnel pour ce service tout compris.

NOUVEAUTÉ CETTE ANNÉE : la Ville subventionne **75 %** des coûts, tant pour une **nouvelle plantation que pour un remplacement**.

Coût net pour les résidents : 71,25 \$ (taxes incluses) **Le nombre d'arbres subventionnés est limité.** La plantation par GRAME aura lieu entre mai et octobre 2025. Veuillez donc vous assurer d'avoir en main les informations nécessaires pour compléter rapidement vos démarches après l'achat de votre arbre.



Si vous devez abattre un arbre, commandez votre arbre de remplacement dès que votre demande d'abattage est approuvée pour bénéficier de cette subvention.



GUICHET UNIQUE : ensembleonverdit.org
Visitez le site Web de GRAME pour passer votre commande dès la fin avril.

Plant a tree on your private property : **benefit from a 75% subsidy**

Once again this year, the City of Beaconsfield is partnering with the non-profit organization GRAME for the *Ensemble on verdit* residential greening campaign. **Whether you want to plant a new tree or replace one that has been removed**, GRAME offers a turnkey service that includes:

- a tree of your choice from the available species
- delivery and planting with mulch and nutrients
- maintenance advice and a one-year warranty

The high-quality trees offered have an appreciable calibre of 25 mm (diameter of the tree's trunk), that meets the City's regulations for the size of replacement trees, at an exceptional price for this all-inclusive service.

NEW THIS YEAR: the City will subsidize **75%** of the cost for both new planting and replacement.

Net cost for residents: \$71.25 (taxes included) **A limited number of trees is available under this subsidy.**

Tree planting by GRAME will take place between May and October 2025. Please ensure you have all the necessary information to complete your process quickly after purchasing your tree.



If you need to remove a tree, order your replacement tree as soon as your removal request is approved to benefit from this subsidy.



ONE-STOP SHOP: ensembleonverdit.org
Visit the GRAME website to place your order starting in late April.

Ce programme est coordonné entièrement par GRAME. Si vous avez des questions après avoir visité le site, veuillez contacter les spécialistes au
This program is fully coordinated by GRAME. For any questions after visiting the website, please contact their specialists at

ensembleonverdit@grame.org

À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE

CONGÉ DE PÂQUES ET BON VOISINAGE

La Ville de Beaconsfield vous rappelle que le vendredi 18 avril et lundi 21 avril sont considérés comme des congés statutaires selon la réglementation de la Ville de Beaconsfield.

En vertu du **Règlement BEAC-033**, nous vous rappelons que certains travaux de construction et de réparation de véhicule automobile ne sont pas permis le **dimanche et les congés statutaires**.

Veuillez noter que les travaux d'entretien jardinier sont permis seulement entre midi et 16 h pendant ces mêmes journées.

EASTER HOLIDAY AND GOOD NEIGHBOURLINESS

The City of Beaconsfield would like to remind you that Friday, April 18 and Monday, April 21 are considered statutory holidays according to the City of Beaconsfield's by-laws.

In accordance with **By-law BEAC-033**, we remind you that certain construction and motor vehicle repair works are not permitted on **Sundays and statutory holidays**.

Please note that yard work is only permitted between noon and 4:00 p.m. on these days.



BEACONSFIELD, PROTECTRICE DES PAPILLONS MONARQUES

En partenariat avec la Fondation David Suzuki, la Ville de Beaconsfield est fière de participer à l'initiative *Ville Amie des Monarques*, pour protéger cette espèce emblématique.

Menacé par un déclin alarmant, le papillon monarque migre jusqu'au Mexique. Sa survie dépend de l'asclépiade, seule plante dont ses chenilles se nourrissent. Encore perçue à tort comme une mauvaise herbe, cette vivace indigène est essentielle à leur reproduction. L'asclépiade favorise aussi d'autres pollinisateurs, comme les colibris et les abeilles, et ses gousses peuvent servir d'isolant naturel.

Consciente de l'enjeu, la Ville a aménagé un espace paysager à l'angle de Beacon Hill et St-Charles, où des asclépiades ont été plantées l'automne dernier. Nous invitons par ailleurs les résidents à en faire de même dans leurs jardins. **Par ce geste simple, nous contribuons tous à la survie des monarques et à la préservation de la biodiversité.**

BEACONSFIELD, PROTECTOR OF MONARCH BUTTERFLIES

In partnership with the David Suzuki Foundation, the City of Beaconsfield is proud to participate in the *Monarch-Friendly City* initiative, to help protect this iconic species.

Threatened by a dramatic decline, the monarch butterfly migrates to Mexico. Its survival depends on milkweed, the only plant its caterpillars feed on. Still mistakenly considered a weed, this native perennial is essential to their reproduction. Milkweed also benefits other pollinators, such as hummingbirds and bees, and its pods can be used as a natural insulator.

Aware of this critical issue, the City has created a landscaped area at the corner of Beacon Hill and St-Charles, where milkweed was planted last fall. We are also inviting residents to do the same in their gardens. **With this simple action, we can all help protect monarchs and preserve biodiversity.**





FAITES VOS DEMANDES DE PERMIS EN LIGNE!

APPLY FOR YOUR PERMITS ONLINE!



Il est maintenant possible de soumettre toutes vos demandes de permis en ligne directement sur le portail citoyen **bciti+** ou à partir de notre interface de permis en ligne **beaconsfield.edemandes.com**. Déposez votre demande ainsi que tous les documents requis en quelques clics!

Un membre de l'équipe d'urbanisme traitera votre demande dans les plus brefs délais. Si le statut de votre demande est **"Traitement en cours"** dans **bciti+** ou dans l'interface de permis en ligne, cela signifie qu'elle est bien inscrite dans la liste des permis à traiter.

You can now submit all your permit applications online, directly through the **bciti+** citizen portal or via our online permit interface at **beaconsfield.edemandes.com**. Submit your application and all required documents in just a few clicks!

A member of the Urban Planning team will process your request as soon as possible. If your application status is **"In Progress"** in **bciti+** or the online permit interface, it means your request is in the processing queue.

Étapes du traitement d'une demande | Permit processing steps :



Bon à savoir : Les délais de traitement varient selon la saison en raison du volume de demandes reçues. Pour plus de détails, consultez la page *Permis et certificats* sur notre site Web.

Good to know: Processing times vary by season due to the volume of applications received. For more details, visit the *Permits and Certificates* page on our website.

PISCINES RÉSIDENTIELLES METTEZ-VOUS AUX NORMES AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD!

Si vous êtes propriétaire d'une piscine, vous devez vous assurer de la mise aux normes de votre installation, même celles installées avant 2010. En vertu du **Règlement sur la sécurité des piscines résidentielles**, la mise aux normes doit être complétée d'ici le **30 septembre 2025**.

Après cette date, des **amendes de 500 \$ à 700 \$** pourront être données tant que l'installation ne sera pas jugée conforme par la Ville.

Votre piscine est-elle conforme? Vous avez une situation particulière?

Nos inspecteurs en bâtiments peuvent vous aider à explorer les options de mise aux normes adaptées à votre aménagement, tout en assurant votre conformité aux exigences provinciales en matière de sécurité. Pour une inspection ou un permis, accédez à toute la documentation au même endroit : **beaconsfield.ca/piscine-residentielle**.

RESIDENTIAL POOLS ENSURE COMPLIANCE BEFORE IT IS TOO LATE!

If you own a pool, you must ensure that your installation meets current standards, including those installed before 2010. Under the **Residential Swimming Pool Safety Regulation**, all pools must be compliant by **September 30, 2025**.

After this date, **finances ranging from \$500 to \$700** may be issued until the installation is deemed compliant by the City.

Is your pool compliant? Do you have a unique situation?

Our building inspectors can guide you through compliance options tailored to your layout while ensuring your installation meets provincial safety requirements. For an inspection or permit, access all documentation in one place: **beaconsfield.ca/residential-pool**.





RENFORCER LA RÉSILIENCE COMMUNAUTAIRE, UNE CONNEXION À LA FOIS

BUILDING COMMUNITY RESILIENCE, ONE CONNECTION AT A TIME

Dans un monde où les impacts des changements climatiques sont de plus en plus présents, Connectons Beaconsfield a été lancé dans le but d'accroître le sentiment d'appartenance et la résilience de notre communauté.

In a world where the impacts of climate change are increasingly present, the Connecting Beaconsfield Project was launched to increase community belonging and resilience.



ANIMEZ VOTRE RUE AVEC UNE FÊTE DE QUARTIER!

Vous avez toujours voulu organiser une fête de quartier, mais ne savez pas par où commencer?

Prenez une bouchée avec nous et apprenez-en davantage sur :

- le processus pour obtenir l'autorisation municipale
- les outils et ressources qui s'offrent à vous pour organiser votre fête
- obtenez des trucs et conseils de citoyens qui ont organisé une fête dans leur quartier

Inscrivez-vous à la séance de votre choix :

- mercredi 26 mars, à 19 h (Annexe Herb Linder)
- vendredi 4 avril, à 19 h (Annexe Herb Linder)
- mercredi 9 avril, à 18 h 30 (en ligne — cette séance sera enregistrée)

En collaboration avec les Amis du Village Beaurepaire et d'autres partenaires du projet Connectons Beaconsfield

Pour vous inscrire : beaconsfield.ca/fete-de-quartier

LIVEN UP YOUR STREET WITH A BLOCK PARTY!

You've always wanted to organize a block party, but don't know where to start?

Have a bite with us and learn more about:

- the process for obtaining municipal authorization
- the tools and resources available to help you organize your party
- get tips and advice from residents who have organized a block party in their neighborhood

Register for the session of your choice:

- Wednesday, March 26, at 7 p.m. (Herb Linder Annex)
- Friday, April 4, 7 p.m. (Herb Linder Annex)
- Wednesday, April 9, 6:30 p.m. (online - this session will be recorded)

In collaboration with Les Amis du Village Beaurepaire and other partners of the Connecting Beaconsfield Project

To register: beaconsfield.ca/block-parties



connectons-connecting.ca

ÉVÉNEMENT : DEVEZ VOISIN CONNECTEUR

Jeudi 10 avril, à 18h 30, à l'édifice Centennial

Vous souhaitez faire une différence sur votre rue?

Obtenez des conseils et échangez avec des connecteurs existants.

Inscrivez-vous à beaconsfield.ca/inscription-voisin-connecteur

EVENT: BECOME A NEIGHBOUR CONNECTOR

Thursday, April 10, at 6:30 p.m., at Centennial Hall

Would you like to make a real difference on your street?

Get advice and talk to existing connectors.

Sign up at beaconsfield.ca/neighbour-connector-registration



CONNECTONS BEAONSFIELD, DANS LA COMMUNAUTÉ!

Vente de garage Big Beau
Village Beaurepaire

Samedi 10 mai, de midi à 17 h

Apprenez-en davantage sur le projet,
sur le programme des fêtes de quartier
et participez à des activités et des
défis amusants.

Plus de détails à lesamisbeaurepaire.com



CONNECTING BEAONSFIELD, IN OUR COMMUNITY!

Big Beau Garage Sale
Beaurepaire Village

Saturday, May 10, from noon to 5 p.m.

Learn more about the project, our block parties
program and join us for fun challenges
and activities!

More details at lesamisbeaurepaire.com

RÉOUVERTURE DU POTAGER URBAIN

Derrière l'Hôtel de Ville, près de l'Annexe Herb
Linder, 303, boul. Beaconsfield

Jeudi 8 mai à 12 h

En cas de pluie : vendredi 9 mai, même heure

Vous voulez en apprendre plus sur le jardinage?

Joignez-vous à **Semis Urbains** pour la réouverture
et plantation de notre potager urbain.

Les récoltes du potager seront remises à la
Popote roulante, pour préparer des repas
sains aux bénéficiaires.

Intéressé.e à participer à l'entretien cet été?
Complétez le formulaire :
beaconsfield.ca/potager-urbain



REOPENING OF THE URBAN GARDEN

Behind City Hall, near the Herb Linder Annex,
303 Beaconsfield Blvd.

Thursday, May 8 at 12 p.m.

In case of rain : Friday, May 9, same time

Want to learn more about gardening?

Join **Urban Seedlings** for the reopening and
planting of our vegetable garden.

Harvests will be donated to Meals on Wheels, to
prepare healthy meals for their beneficiaries.

Interested in helping out this summer?
Complete the form:
beaconsfield.ca/urban-garden

CONFÉRENCE | CONFERENCE

BOÎTE À OUTILS COMMUNAUTAIRE : GESTION DE L'ANXIÉTÉ SUITE À UN ÉPISODE MÉTÉOROLOGIQUE EXTRÊME

Dimanche 25 mai à 14 h

Bilingue • BIB-ANXI70

Salle des découvertes • La conférence sera filmée et
disponible pour écoute en différé.

Les événements météorologiques extrêmes (ex. : inondations
d'août 2024, panne prolongée d'avril 2023) peuvent générer
du stress et de l'anxiété. Obtenez des trucs et conseils des
Amis de la santé mentale pour mieux y faire face et rebondir
plus rapidement.

COMMUNITY TOOLBOX: DEALING WITH ANXIETY AFTER AN EXTREME WEATHER EVENT

Sunday, May 25 at 2 p.m.

Bilingual • BIB-ANXI70

Discovery Room • A recording of this lecture will be
available to watch.

Extreme weather events (e.g., floods in August 2024,
prolonged outage in April 2023) can generate stress and
anxiety. Get tips and advice from **Friends for Mental Health**
on how to cope and bounce back faster.

Traduction simultanée disponible | Simultaneous translation available



Réservez la date | Save the date

Semaine de l'action climatique Climate Action Week

Une semaine pour mettre en lumière l'environnement et la solidarité!
A week to highlight the environment and solidarity!



ÉVÉNEMENT DE LANCEMENT

Tout sur les insectes!

Samedi 31 mai, de 14 h à 17 h

Bibliothèque • Pour tous

Joignez-vous à nous pour un après-midi étonnant où ces petites bestioles seront à l'honneur!

OPENING EVENT

All about insects!

Saturday, May 31, from 2 to 5 p.m.

Bibliothèque • For everyone

Join us for an amazing afternoon featuring these little creatures!



ÉVÉNEMENT DE CLÔTURE

Fête des voisins

Samedi 7 juin, de 13 h à 16 h

(En cas de pluie : dimanche 8 juin)

Parc Windermere

Une opportunité parfaite pour tisser des liens avec vos voisins du quartier!

Musique, animation, nourriture et plus encore

CLOSING EVENT

Neighbours Day

Saturday, June 7, from 1 to 4 p.m.

(In case of rain: Sunday, June 8)

Windermere Park

The perfect opportunity to connect with neighbours!

Music, entertainment, food and much more



Le quartier : un parcours immersif à travers la Ville

Samedi 7 juin, entre 13 h et 16 h

(En cas de pluie : dimanche 8 juin)

Parc Windermere

Vivez une expérience immersive à travers Beaconsfield avec des récits créés par Stephanie Merulla, inspirés des témoignages de vos concitoyens.

The Neighbourhood: an immersive journey throughout the City

Saturday, June 7, between 1 and 4 p.m.

(In case of rain: Sunday, June 8)

Windermere Park

Experience Beaconsfield like never before with immersive stories created by Stephanie Merulla, inspired by the voices of your fellow residents.



Partage Club

**Emprunter, c'est le nouveau acheter!
Borrowing is the new buying!**

Vous cherchez un outil pour vos rénovations?

Vous manquez de chaises pour une fête?

Votre enfant veut essayer la trottinette?

Ça tombe bien, Partage Club arrive à Beaconsfield!

Looking for a tool for your renovations?

Are you short on chairs for a party?

Does your child want to try a scooter?

Good news, Partage Club is coming to Beaconsfield!



Restez à l'affût! Tous les détails de ce partenariat seront bientôt dévoilés.
Stay tuned! More details about this exciting partnership will be revealed soon.



DÈS | AS OF
MAI | MAY
2025



CAMP DE JOUR À LA PISCINE!

Inscrivez vos enfants (6-11 ans) au camp Splash de la piscine Beacon Hill – une expérience de camp de jour unique!

Notre personnel enthousiaste organise des activités sur terre et dans l'eau :

- Leçons de natation « La voie olympique »
- Équipe de natation, water-polo, plongeon et nage artistique
- Supervision toute la journée
- Bricolages et jeux
- Des sauveteurs qualifiés surveillent les activités aquatiques

DAY CAMP AT THE POOL!

Join Beacon Hill Pool and register your kids (aged 6-11) for our Splash Camp – a unique day camp experience!

Our enthusiastic staff coordinate activities on land and water:

- "Olympic Way" swimming lessons
- Swim (race) team, water polo, diving, and artistic swimming
- Full-day supervision
- Crafts and games
- Fully qualified lifeguards monitor aquatic activities

beaconhillpool.com



Faites la différence avec ABOVAS!

Rejoignez notre équipe de bénévoles dévoués et fournissez de l'accompagnement-transport et un soutien essentiel aux personnes dans le besoin. Votre compassion et votre temps peuvent transformer des vies. N'attendez pas - devenez un héros dans votre communauté dès aujourd'hui! Visitez le site abovas.com et inscrivez-vous dès maintenant.

Join our team of dedicated volunteers and provide essential accompanied transport and support to those in need. Your compassion and time can transform lives. Don't wait - become a hero in your community today! Visit abovas.com and sign up now.

Boulingrin... tout simplement amusant! Lawn bowling... it's just pure fun!

Réservez votre **ESSAI GRATUIT** aujourd'hui!
Reserve your **FREE TRIAL** today!

Appelez ou visitez notre site Web pour en savoir plus sur l'adhésion à notre club ou pour réserver votre essai gratuit.
Call or visit our website to find out more about joining our club or to reserve your free trial.

438 228-9765 • BLBClub.com

Le Club boulingrin de Beaconsfield Lawn Bowling Club
303, boul. Beaconsfield Blvd.



Le Windermere Aquatic Club accueille toujours de nouveaux membres! Il n'y a pas de meilleure façon de passer l'été qu'entre amis à la piscine de votre quartier! Nous sommes fiers d'offrir plus de 48 heures de natation libre par semaine, des leçons le matin et le soir et bien plus encore!

Windermere Aquatic Club is always welcoming new members! There is no better way to spend your summer than amongst friends at your neighbourhood pool! We proudly offer 48+ hours/week of free swim, morning and evening lessons and much more!

Pour plus d'informations et pour l'inscription 2025, visitez
For more info and for the 2025 registration, visit
wacpool.ca



FOOTBALL LAKESHORE FOOTBALL

Pour les 5 à 17 ans | For ages 5 to 17

Inscription | Registration:
lakeshorefootball.ca/registration/

Info:
lakeshorefootball.ca ou/lr
info@lakeshorefootball.ca



CAMP PRINTEMPS | SPRING CAMP :
MA - JN (6 semaines | weeks)

SAISON RÉGULIÈRE | REGULAR SEASON :
AU - OC (~ 20 semaines | weeks +
éliminatoire | playoffs)

COÛT | COST : 250 \$ - 550 \$
(selon l'âge | depending on age)

HORAIRE | SCHEDULE :
2-3 soirs | nights + fins de semaine
weekends

EMPLACEMENT | LOCATION :
Parc des Bénévoles Park (Kirkland),
Ouest-de-l'île | West Island, Montréal



L'ASSOCIATION DES ARTISTES DE BEACONSFIELD
THE BEACONSFIELD ARTISTS' ASSOCIATION

Exposition printanière ABB BAA Spring Exhibition

Vernissage: Vendredi 4 avril, de 19 h à 21 h 30

Exposition: Samedi et dimanche le 5 et 6 avril,
de 10 h à 17 h

Finissage: Dimanche 6 avril, de 15 h à 17 h

Édifice Centennial, 288, boul. Beaconsfield

Vernissage: Friday, April 4, from 7 to 9:30 p.m.

Exhibition: Saturday and Sunday, April 5 and 6,
from 10 a.m. to 5 p.m.

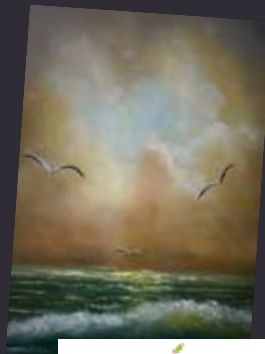
Finissage: Sunday, April 6, from 3 to 5 p.m.

Centennial Hall, 288 Beaconsfield Blvd.

Don de | Donation by artist
PATRICIA VERHEIJ

Au profit de la Mission de l'Ouest-de-l'Île -
Collecte de denrées non périssables

Benefiting West Island Mission -
Collecting non-perishables



West Island Mission
Mission de l'Ouest de l'Île



ASSOCIATION DES ARTISTES DU
LAKESHORE ASSOCIATION OF ARTISTS
ARTLAKESHORE.COM

Exposition printanière | Spring exhibition

Vernissage : 11 AL • 19:00 - 21:00

Exposition | Exhibition : 12 - 13 AL • 10:00 - 16:00

Centre Communautaire Fritz, 20477, chemin Lakeshore, Baie-D'Urfé



Don de | Donation by
Francesca Cambria

Délectabilité | Delectableness
Pour le tirage au sort | For the raffle

Un tiers des recettes sera versé à NOVA
l'Ouest-de-l'Île

One third of proceeds will benefit
NOVA West Island



LE CLUB DES FEMMES DE BEACONSFIELD

Une occasion rêvée de
rencontrer des femmes de votre
voisinage au cours d'activités
diverses et stimulantes : discuter
de livres, jouer aux cartes ou au
mah-jong, marcher tout en
jasant, prendre le déjeuner ou le
dîner avec des amies, participer à
l'assemblée mensuelle
(conférences, jeux, etc.) et plus
encore selon l'actualité du
moment (films, visites, etc.).

Informez-vous au
beaconsfieldwomensclub.ca

BEACONSFIELD WOMEN'S CLUB

A perfect opportunity to meet
women from your neighbourhood
during various stimulating
activities: discuss books, play cards
or mah-jong, walk and talk, have
breakfast or lunch with friends,
participate in the monthly assembly
(conferences, games, etc.) and
more according to current events
(films, visits, etc.).

Find out more at
beaconsfieldwomensclub.ca

Société historique
Beaurepaire-Beaconsfield
Historical Society

514 695-9925

ou | or
shbbhs.ca

CONFÉRENCE
3^e jeudi de chaque mois

LECTURE
3rd Thursday of each
month

Le jeudi | Thursday
20 MR
19:30

Édifice
Centennial
Hall
288, boul.
Beaconsfield
Blvd.

**Montreal's Women Painters at the Art
Association during the 1890s**

Présenté en anglais par | Presented in English by
Lorne Huston



Gratuit pour les membres, non-membres : 5 \$ • Devenez membre pour seulement 10 \$ par année
Free for members, \$5 for non-members • Become a member for just \$10 per year



WICWC.ORG

Pour obtenir du soutien | For support
514 695-9355 • wicwc.org



Le Centre de bien-être de l'Ouest-de-l'Île pour personnes atteintes de cancer
offre des programmes et services gratuits pour aider les personnes à bien
vivre avec le cancer. Nos soins compatissants et notre soutien chaleureux
créent un espace accueillant où vous trouverez réconfort et connexion.

The West Island Cancer Wellness Centre provides free programs and services to
help individuals live well with cancer. Our compassionate care and support
create a warm, welcoming space where you can find comfort and connection.

Réservez la date Save the Date

Joignez-vous à Alphabétisation sans limites
pour une collecte de fonds très spéciale avec
Ashley Audrain, auteure de *The Push* et *The Whispers*. Une entrevue animée par Kristy
Snell aura lieu le 1 mai, de 19 h à 22 h, au
vignoble Souffle de Vie. Encan silencieux,
tirage, vin et délicieuses bouchées!

Join Literacy Unlimited for a very special
fundraiser with Ashley Audrain, author of
The Push and *The Whispers*. To be interviewed
by Kristy Snell on May 1, from 7 to 10 p.m.
at Souffle de Vie Vineyard. Silent auction,
raffle, wine and delicious treats!

Pour plus d'informations et pour acheter vos billets
For more information and to purchase tickets:
LiteracyUnlimited.ca



**Alphabétisation
sans limites**

PROGRAMME INTÉGRÉ D'ÉQUILIBRE DYNAMIQUE (PIED) (BIB-PIED20)

Les mardis et les vendredis à 10 h, du 14 avril au 15 juillet, à l'Annexe Herb Linder - (Pas de cours le 18 avril, 24 juin et 1 juillet)

PIED vise à améliorer l'équilibre des personnes de 65 ans et plus vivant à domicile, ayant peur de chuter ou ayant chuté dans la dernière année. Ce programme, offert par un professionnel de la santé qualifié en collaboration avec le CIUSSS de l'Ouest-de-l'Île de Montréal, inclut des exercices de groupe, des exercices à domicile et des conseils sur les habitudes de vie, la sécurité et l'aménagement pour prévenir les chutes. Un questionnaire déterminera votre éligibilité, et en vous inscrivant, vous acceptez de partager vos coordonnées avec le professionnel de la santé pour compléter la deuxième partie du questionnaire.

Inscription sur IC3 à partir du mardi 18 mars pour les résidents de Beaconsfield et du mardi 25 mars pour les non-résidents.

BIB-PIED20 

Durée du programme :

12 semaines, 2 fois par semaine

Cours de groupe (10-15 personnes) de 60 à 90 minutes

IC3



JOURNÉES IC3 : mardi 11 mars et mercredi 12 mars, à la Bibliothèque
Détails à la page 24

CINÉ-CLUB

Un jeudi par mois à 13 h 30

À la Bibliothèque

Choix des films en collaboration avec le Club 55+ de Beaconsfield

20 mars : CAMION

En français avec sous-titres en anglais

17 avril : DOWNTON ABBEY : UNE NOUVELLE ÈRE

En anglais avec sous-titres en français

15 mai : TESTAMENT

En français avec sous-titres en anglais



RENDEZ-VOUS MENSUEL DES AÎNÉS

Une fois par mois, rendez-vous à la Bibliothèque pour une conférence ou une activité spécialement réservée aux personnes de 55 ans et plus • Entrée libre

LES SERVICES DU CLSC DU LAC SAINT-LOUIS

Mercredi 23 avril, à 14 h, au chalet Beacon Hill • Bilingue

Venez rencontrer Anela Ali du CLSC du Lac Saint-Louis et découvrez quels sont les services qui y sont offerts.

CARAVANE 360° : UNE CONFÉRENCE SUR LES DROITS DES AÎNÉS

Mardi 27 mai, à 14 h, à la Bibliothèque • En français

Offert par **Juripop** en collaboration avec *Fonds d'études notariales de la Chambre des Notaires*.



Activités du Club 55+

KARAOKÉ

Deuxième vendredi du mois, de 18 h à 20 h, au Chalet Beacon Hill (100, Harwood Gate) • 14 mars, 11 avril, 9 mai et 13 juin

CONFÉRENCES

Premier mercredi du mois, à 14 h, à l'Annexe Herb Linder • Bilingue
Coût : 2 \$

- **2 avril** : Réduction de l'espace, immobilier, nouveau style de vie, avec Donna Dalonzo, DA eXp Realty
- **7 mai** : Grosse-Isle pendant la Deuxième Guerre mondiale, avec Richard Roy

EXCURSION ET CONFÉRENCE (\$)

Mercredi 4 juin : Le Vignoble Souffle de Vie – Senneville

Pour les détails, visitez le site web du Club 55+ Beaconsfield : beaconsfield55plus.wixsite.com/55plus/

BRIDGE

- **Pratique de bridge** : les mardis, de janvier à avril, de 13 h à 15 h 30, à l'édifice Centennial **Coût : 2 \$**
- **Bridge contrat** : les mercredis, de 13 h à 15 h 30, à l'Annexe Herb Linder **Coût : 2 \$**
- **Whist militaire** : troisième vendredi du mois, de 19 h à 21 h 30, à l'Annexe Herb Linder **Coût : 5 \$**

STAND-UP PROGRAM (BIB-PIED20)

Tuesdays and Fridays at 10 a.m., from April 14 to July 15, at the Herb Linder Annex - (No class on April 18, June 24 and July 1)

STAND-UP aims to improve balance in people aged 65 and over who live at home and have a fear of falling or have fallen in the past year. This program, offered by a qualified healthcare professional in collaboration with the CIUSSS de l'Ouest de l'Île-de-Montréal, includes group exercises, easy at-home exercises, and simple advice on healthy habits, safety behaviors, and home adjustments to prevent falls. A questionnaire will be required to determine your eligibility, and by registering, you agree to share your contact information with the healthcare professional to complete the second part of the questionnaire with you.

Registration on IC3 as of Tuesday, March 18 for Beaconsfield residents and as of Tuesday, March 25 for non-residents.

BIB-PIED20 

Program duration:

12 weeks, twice a week

Group lessons (10-15 people) 60 to 90 minutes

IC3



IC3 DAYS: Tuesday, March 11 and Wednesday, March 12, at the Library
Details on page 24

CINE-CLUB

One Thursday a month, at 1:30 p.m., at the Library

Movies chosen in collaboration with the Beaconsfield 55+ Club

March 20: CAMION

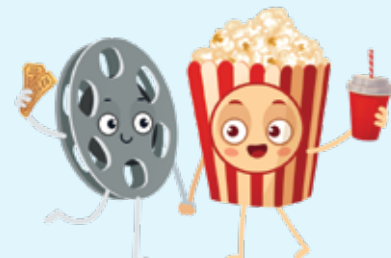
In French with English subtitles

April 17: DOWNTON ABBEY- A NEW ERA

In English with French subtitles

May 15: TESTAMENT

In French with English subtitles



MONTHLY SENIORS RENDEZ-VOUS

Once a month, head to the Library for an activity specially reserved for people aged 55 and over • Drop-in

SERVICES OF THE CLSC DU LAC SAINT-LOUIS

Wednesday, April 23, at 2 p.m., at the Beacon Hill Chalet
Bilingual

Meet Anela Ali from the CLSC du Lac Saint-Louis to learn about the various services offered.

CARAVAN 360° : A CONFERENCE ON SENIORS' RIGHTS

Tuesday, May 27, at 1:30 p.m., at the Library • In French

Offered by **Juripop** in collaboration with *Fonds d'études notariales de la Chambre des Notaires*.



Club Activities

KARAOKE

Second Friday of every month, from 6 to 8 p.m., at the Beacon Hill Chalet (100 Harwood Gate) • March 14, April 11, May 9 and June 13

CONFERENCES

First Wednesday of every month, at 2 p.m., at the Herb Linder Annex
Bilingual • Cost: \$2

- **April 2:** Downsizing, real estate, new lifestyle, with Donna Dalonza, DA eXp Realty
- **May 7:** Grosse-Isle during World War 2, with Richard Roy

EXCURSION AND LECTURE (\$)

Wednesday, June 4: Vignoble Souffle de Vie Vineyard – Senneville

For details, see the Beaconsfield 55+ Club 55+ website:
beaconsfield55plus.wixsite.com/55plus/

BRIDGE

- **Bridge practice:** Tuesdays, from January to April, from 1 to 3:30 p.m., at Centennial Hall **Cost: \$2**
- **Contract bridge:** Wednesdays, from 1 to 3:30 p.m., at the Herb Linder Annex, except the first Wednesday of the month **Cost: \$2**
- **Military whist:** Third Friday of the month, from 7 to 9:30 p.m., at the Herb Linder Annex **Cost: \$5**

ACTIVITÉS POUR ENFANTS CHILDREN'S ACTIVITIES 514 428-4460

Inscription requise pour la plupart des activités

Sauf avis contraire, toutes les activités sont bilingues et ont lieu dans la Salle des découvertes de la Bibliothèque

Registration required for most activities

Unless otherwise indicated, all activities are bilingual and take place in the Library's Discovery Room

IC3



Les inscriptions débutent le mardi 18 mars pour les résidents et le mardi 25 mars pour les non-résidents.

Registration begins Tuesday, March 18 for residents and Tuesday, March 25 for non-residents.



BÉBÉ COMPTINE

Les mercredis, de 9 h 30 à 10 h

Pour les 0-2 ans avec un parent ou un tuteur

Entrée libre

Tapez des mains et bougez tout en apprenant des chansons et des comptines amusantes.

BABY CIRCLE TIME

Wednesdays, from 9:30 to 10 a.m.

For ages 0 to 2 with a parent or guardian

Drop-in

Clap and bounce along while you learn catchy songs and rhymes.



BRICO-CONTES DU SAMEDI

Un samedi sur deux à 10 h 30

Pour les 2 à 5 ans avec un parent ou un tuteur

Entrée libre

Assistez à une heure du conte interactive suivie d'un petit bricolage!

- **29 mars** : La magie
- **12 avril** : Les lapins
- **26 avril** : Le monde sous-marin
- **10 mai** : Maman
- **24 mai** : Les dinosaures

SATURDAY STORY & CRAFT

Every other Saturday at 10:30 a.m.

For ages 2 to 5 with a parent or guardian

Drop-in

Join us for an interactive storytime and craft!

- **March 29**: It's magic
- **April 12**: Bunnies
- **April 26**: Under the sea
- **May 10**: Mommy
- **May 24**: Dinosaurs



MATINÉES PARENT-BÉBÉ

Un samedi sur deux, du 8 mars au 31 mai

De 9 h 30 à 10 h 30

Entrée libre

Êtes-vous un nouveau parent qui souhaite rencontrer et jaser avec d'autres parents? Passez à la Bibliothèque pour une heure d'activité libre avec votre tout-petit.

PARENT-BABY SATURDAYS

Every second Saturday, from March 8 to May 31

From 9:30 to 10:30 a.m.

Drop-in

Are you a new parent looking to meet other parents? Drop in by the Library for an hour of free play with your little one.



CHASSE AU TRÉSOR MENSUELLE DE PUNKA – POUR TOUS

Disponible en tout temps au comptoir du prêt de la Bibliothèque.

Des surprises attendent ceux et celles qui terminent la chasse au trésor.

PUNKA'S MONTHLY SCAVENGER HUNT ALL AGES

Available all month long at the Library's circulation desk.

Surprises await those who finish the scavenger hunt.



DÉFI SPÉCIAL DE PUNKA : CHASSE AUX ŒUFS – POUR TOUS

Du 1 au 17 avril

Cherchez et trouvez les œufs cachés par Punka à travers la Bibliothèque. Une petite surprise attend ceux et celles qui les trouvent tous!

PUNKA'S SPECIAL CHALLENGE: EGG SCAVENGER HUNT – ALL AGES

From April 1 to 17

Search and find the eggs hidden by Punka throughout the Library. A surprise awaits those who find them all!



CLUB LEGO

BIB-LEGO3, BIB-LEGO4, BIB-LEGO5

Les dimanches 16 mars, 13 avril et 18 mai, de 14 h à 15 h

Pour les 4 à 12 ans

Exprime ta créativité en créant des choses étonnantes avec nos briques LEGO.

LEGO CLUB

BIB-LEGO3, BIB-LEGO4, BIB-LEGO5

Sundays, March 16, April 13 and May 18, from 2 to 3 p.m.

For ages 4 to 12

Express your creativity while creating amazing things with our LEGO blocks.



TROUSSES BRICO À EMPORTER

Disponibles au comptoir du prêt à partir de 10 h

Pour les 5 à 12 ans

Créez un bricolage thématique amusant!

Premier arrivé, premier servi

- **Jour de la Terre** : dès le 14 avril
- **Fête des mères** : dès le 5 mai

TAKE-HOME CRAFT KITS

Available at the circulation desk as of 10 a.m.

For ages 5 to 12

Create a fun themed craft!

First come, first served

- **Earth Day**: as of April 14
- **Mother's Day**: as of May 5



MON SAC À LIVRE

BIB-LIVR60

Dimanche 27 avril à 10 h 30

Pour les 5 à 12 ans

Nous les arts offre une petite introduction aux droits d'auteurs suivie d'un atelier de personnalisation d'un sac à livre!

MY BOOK BAG

BIB-LIVR60

Sunday, April 27 at 10:30 a.m.

For ages 5 to 12

Nous les arts presents a brief introduction to author's rights followed by a fun book bag decorating workshop!



FILMS DU VENDREDI SOIR

Pour tous

Entrée libre

Vendredi 2 mai à 18 h : Harold et le crayon violet

En français avec sous-titres en anglais

Vendredi 23 mai à 18 h : Moana 2

En anglais avec sous-titres en français

Gâtez-vous d'un film et de popcorn!

FRIDAY NIGHT FLICK

For all

Drop-in

Friday, May 2 at 6 p.m.: Harold and the Purple Crayon

In French with English subtitles

Friday, May 23 at 6 p.m.: Moana 2

In English with French subtitles

Enjoy a movie and some popcorn!



COURS DE ROBOTIQUE LEGO

BIB-ROBL60

Samedis 5, 12, 26 avril et 3 mai, de 13 h 30 à 15 h

Pour les 8 à 13 ans

Apprends les bases de la robotique grâce aux briques LEGO. Apprends à construire des robots et à les programmer avec **Ismael Jlioui**.

Les étudiants sont tenus d'assister aux quatre cours.

Coût : 55,50 \$

Inscription obligatoire, places limitées

LEGO ROBOTICS COURSE

BIB-ROBL60

Saturday, April 5, 12, 26 & May 3 from 1:30 to 3 p.m.

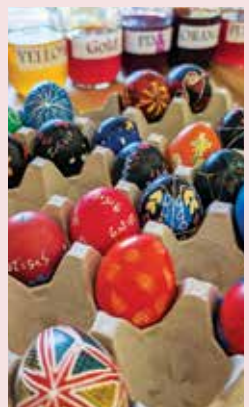
For ages 8 to 13

Learn the basics of robotics through LEGO. Learn to build robots and program them with **Ismael Jlioui**.

Students are expected to attend all four classes.

Cost: \$55.50

Registration required, places are limited



PEINTURE D'OEUF DE PÂQUES EN FAMILLE

CA-ART60

Samedi 12 avril, de 10 h à 12 h

Pour tous

Édifice Centennial

Cette méthode consiste à dessiner des motifs sur des œufs à l'aide d'un stylo en cire d'abeille chauffé, puis à les tremper dans un pot de teinture colorée. Ce processus est répété en progressant des teintes les plus claires aux plus foncées. Enfin, la cire est fondue pour révéler un œuf paré de magnifiques couleurs.

Coût : 10 \$

Inscription obligatoire, places limitées

UKRAINIAN EASTER EGG PAINTING

CA-ART60

Saturday, April 12, from 10 a.m. to 12 p.m.

For all

Centennial Hall

This method involves drawing patterns on eggs with a heated beeswax pen, then dipping them into a pot of colored dye. This process is repeated from light to dark colors. Finally, the wax is melted to reveal an egg painted in beautiful colors.

Cost: \$10

Registration required, places are limited



ACTIVITÉS POUR ADULTES ACTIVITIES FOR ADULTS 514 428-4460

Inscription requise

Sauf avis contraire, toutes les activités ont lieu dans la Salle des découvertes de la Bibliothèque

Registration required

Unless otherwise indicated, all activities take place in the Library's Discovery Room

IC3



Les inscriptions débutent le mardi 18 mars pour les résidents et le mardi 25 mars pour les non-résidents.

Registration begins Tuesday, March 18 for residents and Tuesday, March 25 for non-residents.



Bien-être et style de vie | Wellness and Lifestyle



PARLONS DE LA MORT

Lundis 17 mars, 14 avril et 12 mai à 18 h 45

Bilingue

Entrée libre

Rejoignez **Rebecca Vigeant** chaque mois pour un café, des biscuits et une discussion de groupe sur la mort. Il n'y aura pas d'ordre du jour, d'objectifs ou de thèmes prédéterminés. Veuillez noter qu'il ne s'agit pas d'un groupe de soutien pour le deuil ni d'une séance de conseils.

DEATH CAFÉ

Mondays, March 17, April 14 and May 12 at 6:45 p.m.

Bilingual

Drop-in

Join **Rebecca Vigeant** each month for coffee, cookies, and a group directed discussion of death with no agenda, objectives or themes. Please note this is not a grief support group or counselling session.



CONSOMMATEURS AVERTIS

BIB-SHOP40

Jeudi 24 avril, de 14 h à 15 h

En anglais

Sandra Philips vous propose des trucs et astuces pour réduire le coût de votre épicerie.

SMART SHOPPING

BIB-SHOP40

Thursday, April 24, from 2 to 3 p.m.

In English

Sandra Philips offers up some tips on getting the most bang for your buck at the grocery store.

Traduction simultanée disponible | Simultaneous translation available



Développement durable | Sustainable Development



LA VOITURE ÉLECTRIQUE : UN SURVOL ÉLECTRISANT

BIB-VOIT70

Dimanche 30 mars, de 14 h à 15 h 30

En français

Vous contemplez acheter une voiture électrique? Participez à cette conférence offerte par **Martin Archambault**, conférencier et expert en électromobilité, pour en connaître davantage sur ce mode de transport écologique.

THE ELECTRIC CAR: AN ELECTRIFYING OVERVIEW

BIB-VOIT70

Sunday, March 30, from 2 to 3:30 p.m.

In French

Are you thinking of buying an electric car? Participate in this conference offered by **Martin Archambault**, speaker and electromobility expert, to learn more about this ecological mode of transportation.

Traduction simultanée disponible | Simultaneous translation available





DIY



CLUB DE TRICOT TISSÉS, SERRÉS

Les mardis 11 et 25 mars, 8 et 22 avril, ainsi que 6 et 20 mai

À 18 h 30

Bilingue

Entrée libre

Que vous souhaitiez découvrir un nouveau passe-temps ou simplement tricoter en bonne compagnie, le club de tricot *Tissés, Serrés* est parfait pour vous! Animé par Cindy, ce club s'adresse autant aux personnes débutantes qu'à celles expérimentées. Si vous êtes une personne expérimentée, n'hésitez pas à venir avec votre projet en cours.

TIGHTLY KNIT CLUB

Tuesdays, March 11 & 25, April 8 & 22, and May 6 & 20

At 6:30 p.m.

Bilingual

Drop-In

Whether you want to learn a new skill or simply want to knit in good company, the *Tightly Knit* knitting club is perfect for you! Led by Cindy, this club is for beginners and experienced knitters alike. If you are an experienced knitter, feel free to come with your ongoing project.



ATELIER DE FABRICATION DE CADRES

BIB-CADR70

Dimanche 4 mai, de 10 h à 12 h

Bilingue

Cet atelier est destiné aux personnes qui aiment travailler le bois et créer des cadres de qualité de leurs propres mains. Vous apprendrez tout sur les outils et le processus de fabrication des cadres flottants.

FRAME MAKING WORKSHOP

BIB-CADR70

Sunday, May 4, from 10 a.m. to 12 p.m.

Bilingual

This workshop is intended for people who love to work with wood and create high-quality frames with their own hands. You will learn all about the tools and process of making floating frames.



Histoire et géographie | History and Geography



LA GRÈCE : DE L'ANTIQUITÉ À AUJOURD'HUI

BIB-GREC10

Lundi 5 mai, de 14 h à 15 h

En anglais

Partez en voyage dans le temps et dans l'espace pour une heure. Découvrez les merveilles de la Grèce antique et d'aujourd'hui avec **Maria Jakobiec-Masluch**.

GREECE: FROM ANCIENT TO MODERN TIMES

BIB-GREC10

Monday, May 5, from 2 to 3 p.m.

In English

Go on a journey through time and space for an hour. Discover the wonders of ancient Greece and today with **Maria Jakobiec-Masluch**.



L'ESPAGNE : DE BARCELONE À L'ANDALOUSIE

BIB-ESPA40

Jeudi 22 mai à 14 h 30

En français

L'Espagne, de l'architecture moderniste de Barcelone aux petits villages de l'Andalousie en passant par les nombreux vestiges de l'époque musulmane. Venez rencontrer **Alain Benoit**, voyageur et conférencier, qui vous racontera son voyage de 28 jours et ses plus belles découvertes.

SPAIN: FROM BARCELONA TO ANDALUSIA

BIB-ESPA40

Thursday, May 22 at 2:30 p.m.

In French

Spain, from the modernist architecture of Barcelona to the small villages of Andalusia and the many vestiges of the Muslim era. Come and meet **Alain Benoit**, traveller and lecturer, who will tell you about his 28-day trip and most beautiful discoveries.



ATELIER DE POÉSIE RATURÉE

BIB-POET70

Dimanche 27 avril, de 14 h 30 à 16 h 30

Bilingue

Pour tous

Découvrez la poésie raturée, animé par l'écrivaine et artiste **Stéphanie Filion**. Plongez dans l'art de la poésie trouvée, explorant les techniques de rature pour créer des compositions originales. Cet atelier propose une expérience propice à la détente et au bien-être, favorisant un environnement calme. Aucune expérience nécessaire

BLACK-OUT POETRY WORKSHOP

BIB-POET70

Sunday, April 27, from 2:30 to 4:30 p.m.

Bilingual

All ages

Discover black-out poetry in a workshop led by writer and artist **Stéphanie Filion**. Immerse yourself in the art of found poetry, exploring black-out techniques to create original compositions. This workshop offers an experience conducive to relaxation and well-being, promoting a calm environment. No experience necessary



IA ET GOOGLE GEMINI

BIB-GEMI30

Mercredi 14 mai à 18 h

Bilingue

L'intelligence artificielle occupe une place de plus en plus grande dans notre vie quotidienne. Vous utilisez Google? Et bien, vous avez accès à GEMINI. Assistez à cette conférence offerte par **Hassan Fatemi**, ingénieur, pour découvrir les utilisations, les enjeux éthiques et bien d'autres sur GEMINI.

AI & GOOGLE GEMINI

BIB-GEMI30

Wednesday, May 14 at 6 p.m.

Bilingual

Artificial intelligence is becoming an increasingly significant part of our daily lives. Do you use Google? Well, you have access to GEMINI. Attend this conference offered by engineer **Hassan Fatemi** to discover the uses, ethical issues and many more about GEMINI.



L'ESCOUADE TECHNO TECHNO SQUAD

DÉPANNAGE TECHNO • PAR ET POUR LES ÂÎNÉS
TECH HELP • SENIORS HELPING SENIORS

DÉPANNAGE TECHNO • PAR ET POUR LES ÂÎNÉS

Vos bénévoles de l'Escouade Techno sont là pour vous offrir du dépannage technologique!

Où : À la Bibliothèque

Comment : Un étudiant jumelé avec un bénévole, sur rendez-vous seulement

Apportez votre propre appareil

Pour vous inscrire : **514 428-4400 poste 4470** ou **bibliotheque@beaconsfield.ca**

TECH HELP • SENIORS HELPING SENIORS

Your Techno Squad volunteers are looking forward to helping you with your tech needs!

Where: At the Library

Setting: One student matched with one volunteer, by appointment only

Bring your own device

To register: **514 428-4400 ext. 4470** or **bibliotheque@beaconsfield.ca**

IC3



JOURNÉES IC3 DAYS

CRÉEZ VOTRE COMPTE POUR ÊTRE PRÊT(E) POUR LES INSCRIPTIONS DE LA SESSION DU PRINTEMPS

Mardi 11 mars et mercredi 12 mars

De 10 h à 20 h • À la Bibliothèque

Vous avez de la difficulté à créer votre compte sur IC3 pour les inscriptions en ligne aux activités? Présentez-vous à la Bibliothèque pour obtenir de l'aide. Assurez-vous d'avoir avec vous votre mot de passe pour accéder à votre boîte courriel et une pièce d'identité avec adresse et photo au cas où nous devons créer votre dossier.

CREATE YOUR ACCOUNT TO BE READY FOR SPRING SESSION REGISTRATION

Tuesday, March 11 and Wednesday, March 12

From 10 a.m. to 8 p.m. • At the Library

Having trouble creating your IC3 account for online registration for activities? Come to the Library for help. Make sure you have your password to access your email account and a piece of identification with address and photo in case we need to create your account.



LES VILLAGES DE DIEU PAR EMMELIE PROPHÈTE

Lundi 17 mars à 14 h

CE QUE JE SAIS DE TOI PAR ERIC CHACOUR

Lundi 28 avril à 14 h

RÉUNION DE PLANIFICATION 2025-2026

Lundi 26 mai à 14 h



Pour en savoir plus sur le Club de lecture de la Bibliothèque, visitez notre site.



**BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES!
NEWCOMERS WELCOME!**

THE MAID BY NITA PROSE

Tuesday, March 25 at 9:30 a.m.

VIOLETA BY ISABEL ALLENDE

Tuesday, April 29 at 9:30 a.m.

PLANNING MEETING 2025-2026

Tuesday, May 27 at 9:30 a.m.

To learn more about the Bookworms Book Club, go to our website.



EXPOSITIONS | EXHIBITIONS À LA BIBLIOTHÈQUE | AT THE LIBRARY

DIORAMA DE BARBIE : MAISIE ET SA BOUTIQUE MYSTIQUE

En continu jusqu'au 17 avril à la Bibliothèque

Passez voir Barbie et ses amis dans sa boutique mystique créée par **Catharine Allan**. Venez régulièrement pour y voir les petits changements au fil des saisons et des célébrations!



BARBIE DIORAMA: MAISIE AND HER MYSTICAL SHOPPE

Ongoing until April 17 at the Library

Visit Barbie and her friends in her mystical shoppe, created by Catharine Allan. Pass by regularly to see changes with the seasons and holidays!

CONNEXIONS par Bev Wight Du 2 au 26 mars

Vernissage : jeudi 6 mars, de 17 h à 19 h

À l'aide de l'abstraction interprétative, Bev Wight explore ce que représente la connexion et les différentes formes que celle-ci peut prendre.



CONNECTIONS by Bev Wight From March 2 to 26

Vernissage: Thursday, March 6, from 5 to 7 p.m.

Through the lens of interpretive abstraction, Bev Wight presents a diverse array of works that delve into our understanding of what it is to connect.

DÉFI TULIPES par la Guilde des Courtepointières Du 1 avril au 29 mai

Cette saison, chacun de nos membres a été invité à concevoir et à assembler une tenture murale matelassée (24x30 pouces) représentant des tulipes et des fleurs printanières. Ce défi a fait ressortir de nombreuses idées et couleurs variées, certains traditionnels, tandis que d'autres étaient plus modernes dans le concept.



TULIP CHALLENGE by the Beaconsfield Quilters Guild From April 1 to May 29

This season each of our members was invited to design and assemble a quilted wall hanging (24X30 inches) representing tulips and spring flowers. This challenge brought out many varied ideas and colours, some traditional while others were more modern in concept.

AVRIL : MOIS DE L'AUTISME ET MOIS DE LA POÉSIE | APRIL: AUTISM MONTH AND POETRY MONTH

DÉCOUVREZ NOTRE SÉLECTION THÉMATIQUE SUR L'AUTISME

Tout le mois d'avril à la Bibliothèque

Que ce soit des documentaires ou des récits biographiques de personnes autistes, venez emprunter un document pour mieux vous comprendre ou apprendre.

DISCOVER OUR SELECTION OF DOCUMENTS ON AUTISM

Entire month of April at the Library

Whether it's documentaries or biographies by autistic individuals, come and borrow a document to relate or simply learn.

JOURNÉE DU POÈME À PORTER

À partir du 24 avril, à la Bibliothèque

Cette année, la Poésie Partout organise la 9e édition de la Journée du poème à porter le 24 avril. Passez au comptoir de prêt de la Bibliothèque pour prendre une carte postale avec un poème de Sarah Bertrand-Savard, Simon Brown, Lula Carballo, Mathieu Dubé, Daniel H. Dugas, Stéphanie Filion, Marie-Andrée Gill, Mathilde Mantha et Bobby Valérie. Des cartes postales où écrire son propre poème (ou faire son propre poème-collage) seront également disponibles.

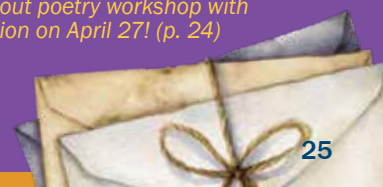
Petit truc : venez chercher une carte postale vide et inscrivez-vous à l'atelier de poésie raturée avec Stéphanie Filion le 27 avril! (p. 24)

POEM IN A POCKET DAY

As of April 24, at the Library

This year, Poésie Partout is organizing the 9th edition of the Poem in a Pocket Day on April 24. Stop by the Library's circulation desk to pick up a postcard with a poem by Sarah Bertrand-Savard, Simon Brown, Lula Carballo, Mathieu Dubé, Daniel H. Dugas, Stéphanie Filion, Marie-Andrée Gill, Mathilde Mantha and Bobby Valérie. Postcards where you can write your own poem (or make your own poem-collage) will also be available.

Tip: pick up a blank postcard and register for the black-out poetry workshop with Stéphanie Filion on April 27! (p. 24)



18+

Activités bilingues pour adultes Bilingual activities for adults

Édifice Centennial Hall 288, boul Beaconsfield Blvd.



70 \$

ADAPTER LA VITICULTURE ET LA VINIFICATION AU CHANGEMENT CLIMATIQUE

ADAPTING GRAPE GROWING AND WINEMAKING TO CLIMATE CHANGE

Les phénomènes météorologiques extrêmes liés au changement climatique affectent durement l'agriculture, y compris la viticulture et la vinification. Joignez-vous à Carl pour un atelier explorant les mesures d'adaptation des viticulteurs, avec une dégustation de 6 vins.

Extreme weather events due to climate change are heavily impacting agriculture, including grape growing and winemaking. Join Carl for a workshop on adaptation measures by winemakers, with a tasting of 6 wines.

CA-TASTE40 JEU | TH 18:30 – 21:00 24 AL



30 \$

ATELIER DE CRÉATION DE BRACELETS ET BOUCLES D'OREILLES

BRACELET AND EARRING MAKING WORKSHOP

Apprenez comment confectionner un magnifique bijou à partir de matériaux neufs et recyclés, dans la convivialité.

Learn how to make a beautiful piece of jewelry from new and recycled materials in a relaxed setting.

CA-BIJ70 DIM | SU 13:00 – 14:30 27 AL



30 \$

SOIRÉE PEINTURE DE MARS MARCH PAINT NIGHT

Libérez l'artiste en vous! Laissez-vous porter par l'art lors de cette soirée décontractée. Vous produirez une toile à l'acrylique s'inspirant de la nature avec Lisa Kimberly Glickman. Comprend : matériel, animation, verre de vin et grignotines.

Unleash your inner artist! Let yourself be carried away by art during this relaxed evening. You'll produce an acrylic painting inspired by nature with Lisa Kimberly Glickman. Includes: materials, animation, glass of wine and snacks.

CA-PAINT51 VEN | FR 19:00 – 21:30 28 MR



30 \$

SOIRÉE PEINTURE DE MAI MAY PAINT NIGHT

Pour cette soirée peinture printanière, sortez des sentiers battus en créant une aquarelle originale avec Sabrina Tardif. Plaisir garanti! Comprend : matériel, animation, verre de vin et grignotines.

For this spring painting evening, think outside the box by creating a one-of-a-kind watercolour piece with Sabrina Tardif. Fun guaranteed! Includes: materials, animation, glass of wine and snacks.

CA-PAINT50 VEN | FR 19:00 – 21:30 9 MA

FESTIVAL DE LA VOIX

Ivan Flamand-Boivin

Le chanteur, auteur-compositeur et guitariste innu Ivan Flamand-Boivin est l'inoubliable leader du groupe Nikamu Mamuitun. Cette fois, avec son propre groupe, Ivan chante et joue avec tout son cœur et son âme.

Innu singer-songwriter-guitarist Ivan Flamand-Boivin is the unforgettable band leader of Nikamu Mamuitun. This time with his own band, Ivan sings and plays with his heart and soul.

École secondaire Beaconsfield High School

Admission générale | General Admission : 30 \$

Aînés | Seniors : 25 \$

Étudiants de tous âges | Students of all ages : Gratuit | Free

Samedi | Saturday

5 AL

FESTIVAL DE LA VOIX

Lavanya Narasiah et le Projet Dharani

La voix de Lavanya est envoûtante. Sa musique est une expression unique de ses racines indiennes avec des influences jazzées de l'Afrique de l'Ouest et du Brésil. Les musiciens de Dharani (Terre) sont tout aussi captivants. Ils créent des mélodies, des harmonies et des rythmes sublimes avec leurs tablas, leur kora, leurs percussions, leur guitare et leur contrebasse.

Lavanya's voice is entrancing. Her music is a unique expression of her Indian roots with influences from West Africa, Brazil, and jazz. Equally captivating are the musicians of Dharani (Earth), who create sublime melody, harmony and rhythm with their tablas, kora, percussion, guitar and double bass.

Église unie de Beaconsfield United Church

Admission générale | General Admission : 30 \$

Étudiants et aînés | Students and seniors : 25 \$

Dimanche | Sunday

13 AL



Billets en vente | tickets for sale at : festivaldelavoix.com

15 MR • 12 AL • 10 MA

10:00 - 14:00 • ANNEXE HERB LINDER ANNEX



Journées de réparation communautaires Community Repair Days

Items qui peuvent être réparés
Things we can repair



**Vous l'apportez,
nous le réparons
avec vous!***
**You bring it,
we'll repair it
with you!***

* Veuillez noter que les ordinateurs, les téléphones, les tablettes, les appareils à moteur à essence et les gros appareils ou meubles ne peuvent pas être réparés lors des Journées de réparation communautaires. | Please note that computers, phones, tablets, appliances with gasoline engines and big appliances or furniture cannot be repaired at the Community Repair Days.



Nous demandons aux participants de n'apporter **qu'un seul objet** à réparer à la fois afin que tous puissent bénéficier de ce service. Si vous apportez plus d'un item, vous devrez remplir un autre formulaire et faire la file à nouveau après la réparation de votre premier item. Veuillez également noter que le service de couture n'est pas un service de couture sur mesure, mais bien un service de réparation. Les bénévoles ne feront pas de retouches sur mesure.

We ask participants to bring **only one item to be repaired at a time**, so that everyone can benefit from this service. If you bring more than one item, we will ask you to fill a new form and get back in line after your first item is repaired. Please note that the sewing service is not a tailoring service, but a repair service. Volunteers will not make custom alterations.

Vous souhaitez vous impliquer dans l'organisation des Journées de réparation communautaires? Contactez-nous au :
Want to get involved in organizing Community Repair Days? Contact us at:

514 428-4400 poste | ext. 4470 • bibliotheque@beaconsfield.ca



À Beaconsfield, nos bénévoles... | In Beaconsfield, our volunteers...

lisent avec les enfants, enseignent les nouvelles technologies aux aînés, réparent des objets, s'impliquent dans les comités et associations, organisent des événements sportifs et communautaires, et offrent des occasions de partage et d'entraide.

À tous nos incroyables bénévoles : votre dévouement et votre générosité font une réelle différence. Votre compassion et votre engagement inspirent et enrichissent notre ville chaque jour. **Merçi d'être le cœur de notre communauté!**

read with children, teach new technology to seniors, repair items, participate in committees and associations, organize sports and community events, and create opportunities for connection and mutual support.

To all our incredible volunteers: your dedication and generosity make a real difference. Your compassion and commitment inspire and enrich our city every day. **Thank you for being the heart of our community!**



CAMPS D'ÉTÉ



DATE LIMITE
POUR LA VALIDATION
DU PROFIL : 28 MARS

INSCRIPTION EN LIGNE SEULEMENT

RÉSIDENTS : MARDI 15 AVRIL DÈS 8 H 30

NON-RÉSIDENTS : MARDI 13 MAI DÈS 8 H 30

LES PLACES SONT LIMITÉES. ASSUREZ-VOUS DE SUIVRE CES DIRECTIVES POUR ÉVITER TOUT PROBLÈME LE JOUR DE L'INSCRIPTION :

TOUTES LES FAMILLES DOIVENT VALIDER LEUR PROFIL DE CAMP AVANT L'INSCRIPTION. CECI S'APPLIQUE À LA FOIS AUX NOUVEAUX ET AUX ANCIENS CLIENTS.

COMMENT VALIDER UN PROFIL :

1. Avant le 28 mars prochain, validez votre profil de camp en remplissant le(s) formulaire(s) en ligne disponible à : beaconsfield.ca/fr/camps-d-ete.
 2. Remplissez un (des) formulaire(s) distinct pour chaque enfant.
 3. Une fois rempli, envoyez le(s) formulaire(s) accompagné d'une photo numérisée de la preuve de résidence à camps@beaconsfield.ca.
 4. Une fois validé, vous recevrez un courriel avec les directives d'inscription. Veuillez prévoir jusqu'à 5 jours ouvrables pour recevoir une réponse.
- La validation du profil de camp est requise avant l'inscription et ne constitue pas une inscription à un camp.

CAMP DE JOUR

EMPLACEMENTS

CENTRE RÉCRÉATIF : 1974, City Lane

GROUPE :

JUNIORS : 5 à 6 ans

INTERS : 7 à 8 ans

JEUNES : 9 à 10 ans

WINDERMERE : Chalet Windermere, 303, Sherbrooke

GROUPE :

JUNIORS : 6 à 9 ans

SHANNON : Chalet Shannon, 340, Preston

GROUPE :

SÉNIORS : 8 à 12 ans

BEACON HILL : Chalet Beacon Hill, 100, Harwood

GROUPE :

JUNIORS : 6 à 8 ans

SÉNIORS : 9 à 12 ans



REMBOURSEMENT CAMP DE JOUR :

Toutes les demandes de remboursement doivent être soumises à l'aide de notre formulaire en ligne. Les demandes reçues au plus tard le 31 mai sont assujetties à des frais d'administration de 25 \$ (+ taxes) par enfant et par semaine. Les demandes reçues le 1 juin ou après seront assujetties à des frais de 50 % (+ taxes) du total payé par enfant et par semaine. Les demandes reçues moins de 7 jours ouvrables avant la semaine d'inscription ne seront pas acceptées.

Formulaire disponible au beaconsfield.ca/fr/camps-d-ete

INFORMATIONS GÉNÉRALES

ACTIVITÉS : Les campeurs participeront à des activités variées, incluant sports, jeux, arts plastiques, sciences, journées thématiques et sorties.

HORAIRE DU CAMP : Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30

SERVICES DE CAMP PROLONGÉ offert à tous nos emplacements :

Matin : 7 h 30 à 8 h 30

Après-midi : 16 h 30 à 18 h

ÂGE REQUIS : L'âge de l'enfant est établi selon l'âge qu'il aura au 30 septembre 2025.

SEMAINE 1 : 23 - 27 JN (PAS DE CAMP LE 24 JN)

SEMAINE 2 : 30 JN - 4 JL (PAS DE CAMP LE 1 JL)

SEMAINE 3 : 7 - 11 JL

SEMAINE 4 : 14 - 18 JL

SEMAINE 5 : 21 - 25 JL

SEMAINE 6 : 28 JL - 1 AU

SEMAINE 7 : 4 - 8 AU

SEMAINE 8 : 11 - 15 AU



COÛT PAR ENFANT PAR SEMAINE

	CENTRE RÉCRÉATIF	WINDERMERE SHANNON BEACON HILL
RÉSIDENT	230 \$	215 \$
NON-RÉSIDENT	287,50 \$	268,75 \$
SERVICE DE CAMP PROLONGÉ A.M.	20 \$	20 \$
SERVICE DE CAMP PROLONGÉ P.M.	25 \$	25 \$
SERVICES DE CAMP PROLONGÉ COMBINÉS	40 \$	40 \$

SUMMER CAMPS



DEADLINE
FOR MANDATORY
PROFILE VALIDATION: 28 MARS

ONLINE REGISTRATION ONLY

RESIDENTS: TUESDAY, APRIL 15 AS OF 8:30 A.M.

NON-RESIDENTS: TUESDAY, MAY 13 AS OF 8:30 A.M.

SPACES ARE LIMITED. BE SURE TO FOLLOW THESE GUIDELINES TO AVOID PROBLEMS ON REGISTRATION DAY:

ALL FAMILIES MUST VALIDATE THEIR CAMP PROFILE BEFORE REGISTRATION.
THIS APPLIES TO BOTH NEW AND RETURNING CLIENTS.

HOW TO VALIDATE A PROFILE:

1. Before March 28, validate your camp profile by completing the online form(s) available at: beaconsfield.ca/en/summer-camps.
2. Complete a separate form for each child.
3. Once completed, send the form(s), along with a digital proof of residency to camps@beaconsfield.ca.
4. Once validated, you will receive an email with the registration guidelines. Please allow up to 5 business days to receive a reply.

Validation of a camp profile is required prior to registration and does not constitute registration in a camp.

DAY CAMP

LOCATIONS

RECREATION CENTRE: 1974 City Lane

GROUPS:

JUNIORS: 5 to 6 years old

INTERS: 7 to 8 years old

YOUTH: 9 to 10 years old

WINDERMERE: Windermere Chalet, 303 Sherbrooke

GROUP:

JUNIORS: 6 to 9 years old

SHANNON: Shannon Chalet, 340 Preston

GROUP:

SENIORS: 8 to 12 years old

BEACON HILL: Beacon Hill Chalet, 100 Harwood

GROUPS:

JUNIORS: 6 to 8 years old

SENIORS: 9 to 12 years old

GENERAL INFORMATION

ACTIVITIES: Campers will participate in a variety of activities including sports, games, arts & crafts, science, themed days and outings.

CAMP SCHEDULE: Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

EXTENDED CAMP SERVICES available at all locations:

Morning: 7:30 to 8:30 a.m.

Afternoon: 4:30 to 6:00 p.m.

AGE REQUIREMENT: The minimum age must be reached by September 30, 2025.

WEEK 1: 23 - 27 JN (NO CAMP 24 JN)

WEEK 2: 30 JN - 4 JL (NO CAMP 1 JL)

WEEK 3: 7 - 11 JL

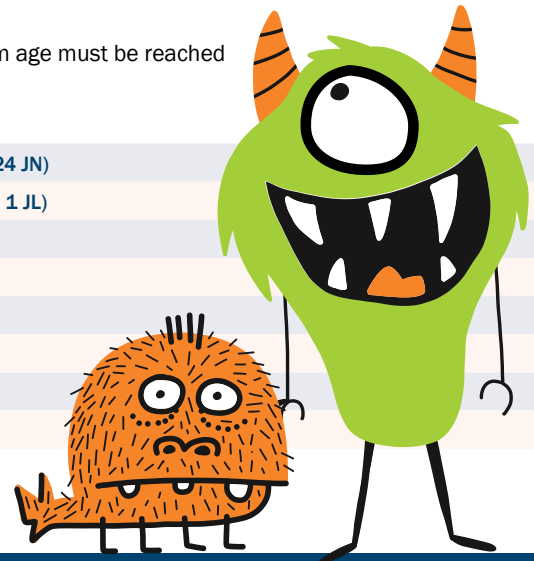
WEEK 4: 14 - 18 JL

WEEK 5: 21 - 25 JL

WEEK 6: 28 JL - 1 AU

WEEK 7: 4 - 8 AU

WEEK 8: 11 - 15 AU



COST PER CHILD PER WEEK

	RECREATION CENTRE	WINDERMERE SHANNON BEACON HILL
RESIDENT	\$230	\$215
NON-RESIDENT	\$287.50	\$268.75
EXTENDED CAMP SERVICES A.M.	\$20	\$20
EXTENDED CAMP SERVICES P.M.	\$25	\$25
EXTENDED CAMP SERVICES COMBINED	\$40	\$40



DAY CAMP REFUND:

All refund requests must be submitted using our online form. Requests received on or before May 31 are subject to a \$25 (+ taxes) administration fee per child per week. Requests received on or after June 1 will be subject to a fee of 50% (+ taxes) of the total paid per child, per week. Requests received less than 7 business days prior to the registration week will not be accepted.

Online form available at beaconsfield.ca/en/summer-camps

CAMPS D'ÉTÉ | SUMMER CAMPS

Pour vous inscrire à *Animation dans le parc - Briarwood*, suivez les directives d'inscription des camps d'été à la page précédente.
To register for *Animation in the park - Briarwood*, follow the summer camps registration guidelines on the previous page.

ANIMATION DANS LE PARC BRIARWOOD

Le programme *Animation dans le parc* permet aux **enfants âgés de 8 à 12 ans** de participer à une variété d'activités dans le parc, incluant des sports, des jeux, du bricolage et des jeux d'eau dans un environnement « enfants seulement ».

Ce programme est destiné aux enfants qui n'ont pas besoin de services de garde à temps plein. Les participants sont libres de venir et partir à leur guise.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

HORAIRE : Du lundi au vendredi, de 10 h à 15 h

DATES : 8 semaines, du 23 juin au 15 août
(Pas de camp le 24 JN et le 1 JL)

COÛT :

Résidents : 200 \$

Non-résidents : 250 \$

ÂGE REQUIS : L'enfant doit être âgé d'au moins 8 ans au 30 septembre 2025.

PARC :

Briarwood - 40, Willowbrook

REMBOURSEMENTS ANIMATION DANS LE PARC :

Aucun remboursement n'est offert pour ce programme.

ANIMATION IN THE PARK BRIARWOOD

The *Animation in the Park* program provides an opportunity for **children aged 8 to 12** to enjoy a variety of activities in the park, including sports, games, crafts, and the splash pad in a “kids only” environment.

This program is for children who do not require full-time day care. Participants are free to come and go as they please.

GENERAL INFORMATION

SCHEDULE: Monday to Friday, from 10 a.m. to 3 p.m.

DATES: 8 weeks, from June 23 to August 15
(No camp on 24 JN & 1 JL)

COST:

Residents: \$200

Non-residents: \$250

AGE REQUIREMENT: Children must be at least 8 years of age by September 30, 2025.

PARK:

Briarwood - 40 Willowbrook

ANIMATION IN THE PARK REFUNDS:

No refund is offered for this program.

PARC BRIARWOOD PARK

